

# ClearNote

User manual  
Gebruikershandleiding  
Bedienungsanleitung  
Manual d'emploi  
Manuale utente

**User manual for ClearNote**  
**Gebbruikershandleiding voor ClearNote**  
**Bedienungsanleitung für ClearNote**  
**Manuel d'emploi pour ClearNote**  
**Manuale utente per ClearNote**

**User manual version 1.2**  
**Copyright 2008 Optelec, the Netherlands.**

**All rights reserved**



Optelec  
P.O. Box 399  
2990 AJ Barendrecht  
The Netherlands  
Telephone: +31 (0)88 6783 444. Fax +31 (0)88 6783 400  
E-mail: [info@optelec.nl](mailto:info@optelec.nl)  
Internet: [www.optelec.com](http://www.optelec.com)

# **ClearNote User manual**

## **For ClearNote with software version 7**

October 2008

Optelec, part of Tieman Group, was founded in 1975 in Rockanje, the Netherlands. Since then, Optelec has developed and produced innovative products to assist blind and visually impaired people in their daily activities. Visit the Optelec website at [www.optelec.com](http://www.optelec.com) for extensive information about Optelec products and services.

All rights, in particular the rights of reproduction as well as translation, are reserved. No parts of this manual may be copied, in any form whatsoever, without written approval by Optelec.

Every effort has been made to ensure that the information contained in this user manual is correct at the time of issue. Neither Optelec, nor its agents, assume any responsibility for errors or damages resulting from use other than described in this manual.

# Index

1.	Introduction.....	3
	About this manual .....	3
2.	Important safety information .....	4
3.	What's in the box? .....	5
4.	Installing the ClearNote software.....	6
5.	Getting to know your ClearNote .....	7
	Assembling the ClearNote.....	7
	Using ClearNote with a laptop .....	7
	Positioning the camera head.....	7
	Camera positions .....	7
	Close-up and distance viewing.....	7
6.	Operation with the remote control .....	8
	Basic functions .....	8
	Setting the magnification .....	8
	Viewing modes .....	8
	Semi-colours .....	9
	Autofocus .....	9
	Shift .....	9
	Shift functions .....	9
	Manual focus .....	10
	Positioning the reading line or the split-screen.....	10
	Switching between open programs .....	10
7.	Operation ClearNote with the computer keyboard .....	11
	Starting the software .....	11
	List of commands .....	11
	Keyboard functions.....	11
	Setting the magnification .....	11
	Viewing modes .....	11
	Semi-colours .....	11
	Resizing and moving the ClearNote window (Picture in Picture) .....	11
	Activating and sizing line markers .....	12
	Save and open images.....	12
	Mirror/flip the image.....	12
	Brightness, contrast and colour saturation of the image .....	12
8.	ClearNote and magnification software.....	13
9.	ClearNote specifications.....	14
10.	Compliances.....	15

# 1. Introduction

Congratulations on choosing the ClearNote, a portable and foldable video magnifier designed by Optelec. ClearNote is an auto-focus video magnifier designed to assist people with low vision on different locations. ClearNote together with a computer enables reading, writing, viewing photos, craftwork and lots more. The ClearNote magnifier is foldable which means that it can be folded into a compact size to take it with you comfortably.

The ClearNote offers an enhanced ergonomic design that allows simple operation. The ergonomics are designed for optimal efficiency when working with a computer. The ClearNote can be operated directly from the keyboard of your desktop or laptop computer or via the remote control.

ClearNote software is compatible with the Windows XP Service Pack 2 or Windows Vista operating systems. The unit should be connected via an USB 2.0 port.

If you have any questions or suggestions concerning the use of this product, please contact your distributor or the Optelec headquarters using the contact information at the last page of this manual. Your feedback is greatly appreciated. We hope you enjoy working with your ClearNote.

## About this manual

This manual will familiarize you with the features and operation of the ClearNote and ClearNote software with a computer. Please read this manual carefully before using your device. Keep this manual in a safe place for future reference.

## 2. Important safety information

- Only use the ClearNote indoors.
- Do not expose the ClearNote to extreme or rapid changes in temperature or humidity. These conditions may damage the unit's electronics or optics.
- Do not place the unit on an unstable surface. It may fall, causing serious damage to the unit or injuries to the user.
- To avoid injuries always assemble, disassemble and handle the unit with good care as the unit contains movable and rotatable parts.
- Do not expose the ClearNote to excessive heat or direct sunlight to avoid the risk of fire.
- Do not remove any parts of the ClearNote. Contact your Optelec distributor to service the ClearNote if necessary. Do not open your unit as this will void the warranty. The unit contains no user-serviceable parts.
- To avoid risk of electrical damage, keep your ClearNote away from fluids and chemicals
- Handle the ClearNote with care. Rough handling will damage the internal components
- Do not use the ClearNote near inadequately shielded medical devices.
- Always unplug the unit before cleaning. Use a soft damp cloth to clean the exterior. Do not use cleaning agents or abrasive materials as they will damage the unit.
- Do not use the unit under +0° or above +40° Celsius.

Use of the ClearNote other than described in this manual will exclude it from warranty conditions.

### 3. What's in the box?

The ClearNote packaging contains the following:

- A carrying bag
- The ClearNote video magnifier
- Base plate
- Remote control
- The ClearNote software and documentation on CD-ROM
- User manual
- Hotkey lists

If any of these items are missing from your package, please contact your local distributor.

## 4. Installing the ClearNote software

**Important:** Install the ClearNote software before connecting your unit to a computer.

The ClearNote software is necessary to use the ClearNote with your computer. Therefore the ClearNote software and image reproduction program must be installed on your laptop or desktop computer.

The installation can be completed in the following steps:

1. Make sure that the ClearNote USB cable is not connected to your computer.
2. Insert the ClearNote software CD-ROM that came with the package in your computer's disk drive.
3. The program will automatically run if the autostart feature of your CD-ROM drive is enabled.
  - a. If the autostart feature has not been enabled, open your Windows Start Menu and select 'Run'.
  - b. Alternatively you can double click the CD drive icon in 'My Computer'.
  - c. Select your preferred language and click "Next".
  - d. Click "Next" in the 'Welcome to Setup Wizard'.
  - e. Choose the destination folder and click "Next".
  - f. Select the software magnification program that runs on your computer. If you have not installed magnification software, please select "default" installation.
  - g. Click "Next" in the 'Select Start Menu folder'.
  - h. Select "Install the camera driver" and choose your preferred desktop icons;
  - i. Click on "Install";
  - j. Click on "Finish" to complete the setup.
4. Now connect the ClearNote USB cable to a USB ports on your computer;
5. The screen will say "new hardware found". Install the USB driver by selecting "do not look for updates" when asked on the screen. In the next screen choose for "automatic installation of the USB driver".
6. If the "files needed" screen appears looking for a driver, it is in: C:\Program files\ClearNote 7\driver, unless you installed it in another subfolder.
7. Repeat the actions from step 6 till you installed the ClearNote for all possible USB ports on your computer.
8. Start the Software by clicking the ClearNote 7 icon on your desktop or in the Windows Start Menu.

When carrying out the standard installation, you will find the program files under C:\Program Files\ClearNote 7



## 5. Getting to know your ClearNote

### Assembling the ClearNote

**Important:** Install the ClearNote software before you connect your unit to a computer. Refer to chapter 5 for information on how to install the ClearNote software

To assemble your ClearNote unit please follow the steps described below:

1. Place the base plate nearby your computer on a steady surface.
2. Unfold the ClearNote unit.
3. Place the ClearNote on the connection point of the base plate.
4. Connect the remote control to the camera stand.
5. If you have already installed the ClearNote software connect the ClearNote output cable (USB 2.0) to your desktop or laptop computer. To read about the installation of the ClearNote software please read the next chapter.

### Using ClearNote with a laptop

Place your laptop on the ClearNote base plate and connect the USB cable in your computer's USB 2.0 port. The ClearNote can be positioned either left or right of your laptop or desktop PC.

### Positioning the camera head

ClearNote features an ultra-flexible camera that can be rotated around a horizontal and vertical axis. Point the camera to a document for close-up viewing. Alternatively, position the camera horizontally for distance or self-viewing. The flexible camera head approaches a view of approximately 360°.

### Camera positions

The ClearNote automatically re-adjusts to its original settings when the camera is turned from near to distance viewing and back. For example when you tilt the camera quickly from a whiteboard to your desktop, your preferred viewing mode and magnification settings will automatically be applied. Three sets of settings can be stored: document viewing, distance viewing and looking behind you.

### Close-up and distance viewing

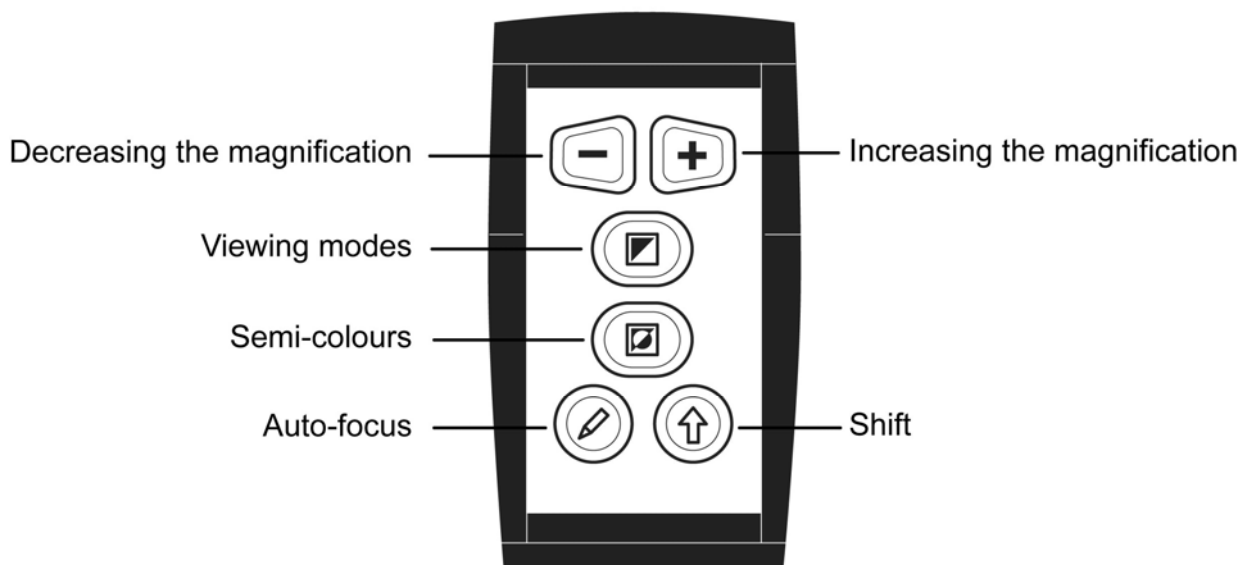
The position of the camera unit can be adjusted for desktop or distance viewing. To view objects within 25 cm, position the close-up lens in front of the camera unit. To view objects at a larger distance, position the close-up lens away from the camera.

## 6. Operation with the remote control

To use the ClearNote application make sure to connect the ClearNote to the computer via the USB cable and start the ClearNote software.

Click the close (x) button in the upper right corner of the ClearNote window to close the ClearNote application.

### Basic functions



### Setting the magnification

Pressing the two trapezium shaped buttons allows you to select the magnification levels. ClearNote magnifies text and images from 4 to 40 times the original size. Pressing the “-” button will decrease the magnification. Pressing the “+” button will increase the magnification.



### Viewing modes

Pressing this button will cycle you through 3 viewing modes:

#### 1- Photo mode Full colour

This mode will display texts, pictures and objects in full colour.

#### 2- Reading mode

This mode enhances the foreground / background contrast. Pictures and text will be displayed in black text and white background.

#### 3- Inverse Reading mode

This mode inverses the chosen background and foreground colour combinations. Pictures and text will be displayed in white text on a black background.



## Semi-colours

You can activate this function in the Reading modes only. Pressing this button cycles you through 10 different foreground and background colour combinations. You may choose to display text in a pair of selectable colours when more contrast is needed or when alternate colour combinations provide better visibility.



## Autofocus

The ClearNote features automatic focusing producing a clear image at any time. Pressing the Autofocus button stops the ClearNote from continuously focusing. This is useful for tasks such as writing, painting or enjoying craftwork. Pressing the auto-focus button again will re-activate autofocus.

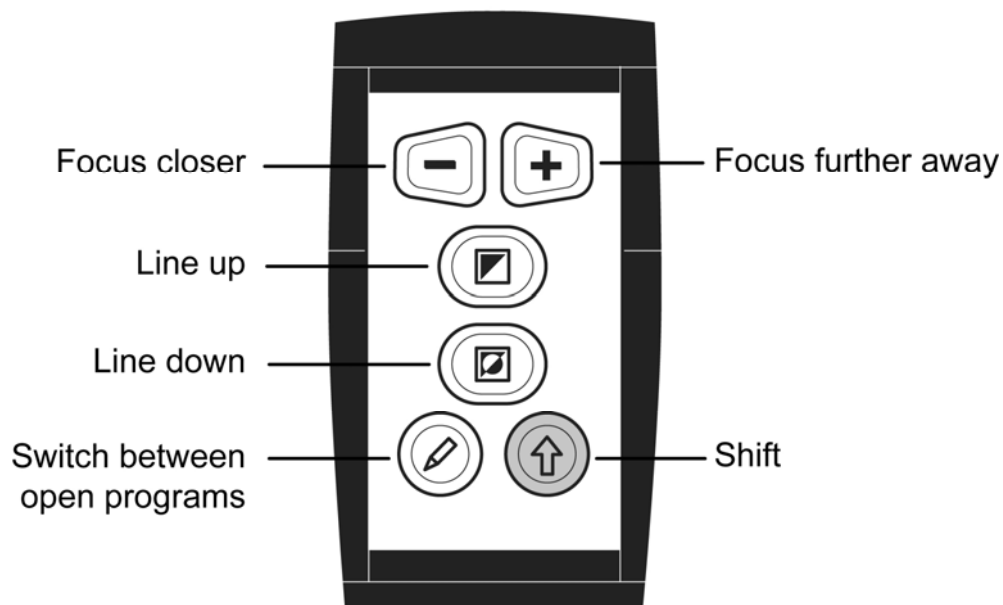


## Shift

Pressing the Shift button will activate the ClearNote window. Using this button in combination with other remote control buttons will result in extra operating functionality. Read the following page about the Shift functions.



## Shift functions



## Manual focus

To adjust the camera focus manually, switch the Autofocus off and press the “Shift” and the “Magnification buttons” simultaneously. Pressing “Shift” in combination with the “-” button allow a closer focus, whereas pressing the “Shift” button in combination with the “+” button, will make the ClearNote focus further away.



## Positioning the reading line or the split-screen

Press the “L” key on the computer keyboard to add a reading line to the ClearNote image. Pressing the “Shift” and “Viewing mode” button simultaneously enables moving the line up. With pressing the “Shift” and “Semi-colours” button you move the line down.



If the ClearNote is used simultaneously with a magnification software (chapter 8) the ClearNote appears in a split-screen format. In this case pressing the “Shift” and “Viewing mode” button simultaneously enables moving the split up. With pressing the “Shift” and “Semi-colours” button you move the split down.

## Switching between open programs

Pressing the “Shift” and the “Autofocus” button simultaneously enables you to change between the applications that are running on your computer.



## 7. Operation ClearNote with the computer keyboard

### Starting the software

Start the ClearNote application by clicking either the ClearNote icon on your computer's desktop or via the Windows Start Menu.

You can close the ClearNote application as any other Windows program using "Alt+F4" or by clicking the close (x) button in the upper corner of the ClearNote window.

### List of commands

For a description of the keyboard functions, please refer to the included hotkey list.

Whilst operating ClearNote on your PC, the hotkey list can also be displayed on the screen pressing "H". To close this screen again, press "Alt+F4".

### Keyboard functions

#### Setting the magnification

Pressing the "Arrow down" button will decrease the magnification. Pressing the "Arrow up" button will increase the magnification.

#### Viewing modes

Pressing the "M" button on the keyboard will cycle you through 3 different viewing modes: Full colour photo mode, high contrast positive and negative reading modes.

#### Semi-colours

You may choose to display text using a range of high-contrast semi-colour combinations. These can be activated by pressing "S". With "Shift+S" you can cycle through each of the 10 different foreground and background colours. The colour combinations can be inverted by pressing "M".

#### Resizing and moving the ClearNote window (Picture in Picture)

The size of the ClearNote window can be adjusted using the mouse or hotkeys. If you change the window size from full screen, you can move it to each corner of the screen pressing the "W" successively.

Press "F" to maximize the ClearNote window to full screen or to restore it down.

The size can be decreased and increased in small steps by pressing "Ctrl + one of the four arrow keys".

The ClearNote window can be moved in either direction of your screen by pressing “Shift + one of the four arrow keys.”

The ClearNote window can be placed on the foreground or background of your active programs by pressing “Alt+Tab” successively.

### **Activating and sizing line markers**

Reading lines can be used for better orientation or as a reference when using the ClearNote. Press “L” to activate this function. Use the “Page up” and “Page down” to move the line up and down.

### **Save and open images**

The ClearNote software enables image saving. Pressing the “Shift” key in combination with number keys (0-9)”, allows you to save up to 10 images in a JPG format. The images will be saved in the ClearNote folder in “My Documents”.

Images saved with “Shift + number keys” will be automatically named according to the pressed number key (e.g. pic\_1.jpg). When saving a new image the content of the existing pic\_x.jpg files will be overwritten. Press “Ctrl+S” to rename the images.

Pressing “Ctrl+O” enables opening the ClearNote folder and the saved images. Press the number keys “0-9” to open the images directly.

### **Mirror/flip the image**

Pressing “Shift+M” allows you to horizontally mirror/flip the video image. To mirror the image vertically press “Ctrl+M”. You may choose this function when tilting the camera results an image upside down or for self-viewing.

### **Brightness, contrast and colour saturation of the image**

In order to optimise the displayed image of the ClearNote, you can make the following adjustments:

- Increase brightness : “B”
- Reduce brightness : “Shift+B”
- Increase contrast : “C”
- Reduce contrast : “Shift+C”
- Increase colour saturation : “X”
- Reduce colour saturation : “Shift-X”
- Reset to factory defaults : “Ctrl+R”

## **8. ClearNote and magnification software**

ClearNote can be used simultaneously with the magnification software programs such as Lunar(Plus), SuperNova and ZoomText. The ClearNote image appears adjacent to the magnified Windows application(s), appearing split-screen format. The ClearNote image can be re-sized and positioned anywhere on your screen. Other application(s) are automatically adjusted.

To make use of this function you need a Dolphin magnification software package like Lunar(Plus) or SuperNova (version 7.01 or higher) or ZoomText (version 9.04 or higher).

Please note to start your magnification software first, followed by the ClearNote application. When closing down, make sure to close the ClearNote window first, followed by the magnification software.

## 9. ClearNote specifications

- Camera : 10x optical zoom
- Viewing modes : Full colour photo mode  
High contrast black-on-white  
High contrast white-on-black
- Semi-colours : 10 foreground / background  
colour combinations
- Magnification : 4 to 40 times on a 17" monitor
- Focus : Autofocus with focus lock and manual  
focus
- Weight : 1,1 kg / 39 ounces
- PC requirements : Windows XP SP2 or Windows Vista
- PC specifications : Intel Pentium IV 1.6Ghz or higher  
(recommended)  
32 MB video RAM minimum  
(64 recommended)
- Connections : USB 2.0

### Operating conditions

- Humidity : < 75%, no condensation
- Temperature : 0 – 40 °C

### Storage & transport conditions

- Humidity : < 75%, no condensation
- Temperature : -20 – 60 °C

**WARNING:** The use of accessories, transducers and cables other than those specified, with the exception of transducers and cables sold by the manufacturer of the ClearNote as replacement parts for internal components, may result in increased emissions or decreased immunity of the ClearNote.

Optelec nor its partners do not take any responsibility when using the product and its accessories other than those specified in this manual.

For additional questions on the ClearNote regarding service, installation or operation, do not hesitate to contact your local distributor or closest Optelec office. See the last pages of this manual for a complete list of Optelec addresses.



## 10. Compliances

This product complies with the safety and EMC requirements of the directives:

EN60601-1 : 2006

EN60601-1-2 : 2007

### **Optelec**

Breslau 4

2993 LT Barendrecht

The Netherlands

### **EU – Declaration of conformity**

Barendrecht, the Netherlands

October 2008

The manufacturer declares that the:

Video magnifier **ClearNote** complies to the safety guidelines and directives of the European Community.

This EU – declaration of conformity is based on tests according to the directives:

EN 60601-1:2006 and EN 60601-1-2:2007 by an independent Notified body.



**This device bears the CE approval mark**

# ClearNote gebruikershandleiding

## Voor ClearNote met software versie 7

Oktober 2008

Optelec, onderdeel van de Tieman Groep, is opgericht in 1975 in Rockanje, Nederland. Sinds 1975 ontwikkelt en produceert Optelec innovatieve producten die blinden en slechtzienden helpen bij hun dagelijkse activiteiten. Bezoek de Optelec website op **[www.optelec.com](http://www.optelec.com)** voor een overzicht van alle Optelec producten en diensten.

Alle rechten van deze handleiding zijn voorbehouden. Deze handleiding of delen hiervan mogen niet worden gedupliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Deze gebruikershandleiding is met de grootste zorg samengesteld. Optelec en haar distributeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor fouten of schade door gebruik van de ClearNote anders dan in deze handleiding.

# Index

1.	Algemeen .....	3
	Over deze handleiding .....	3
2.	Belangrijke informatie .....	4
3.	Inhoud van de verpakking .....	5
4.	ClearNote software installatie .....	6
5.	De ClearNote leren kennen .....	7
	ClearNote met een laptop .....	7
	Positionering van de camera .....	7
	Camera geheugen in verschillende standen .....	7
	Informatie dichtbij en veraf bekijken .....	7
6.	Bediening vanaf de afstandbediening .....	8
	Basisfuncties .....	8
	De vergroting instellen .....	8
	Een leesstand selecteren .....	8
	Voor- en achtergrondkleuren selecteren .....	9
	Autofocus uitschakelen .....	9
	Shift .....	9
	Shift functies .....	10
	Handmatig scherpstellen .....	10
	Leeslijn of Split-Screen op het scherm positioneren .....	10
	Schakelen tussen actieve programma's .....	10
7.	Bediening vanaf een computertoetsenbord .....	11
	Het ClearNote programma starten .....	11
	Lijst van bedieningsfuncties .....	11
	Toetsenbord functies .....	11
	De vergroting instellen .....	11
	Een leesstand selecteren .....	11
	Voor- en achtergrondkleuren selecteren .....	11
	Het ClearNote venster vergroten/verkleinen en verplaatsen (Beeld- inBeeld / Picture-in-Picture) .....	11
	Activeren en verplaatsen van de leeslijn .....	12
	Opslaan en openen beelden .....	12
	Roteren/spiegelen van het beeld .....	12
	Helderheid, contrast en kleurverzadiging .....	12
8.	ClearNote en vergrotingssoftware .....	13
9.	ClearNote specificaties .....	14
10.	Conformiteitsverklaring .....	15

## 1. Algemeen

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw ClearNote, een hoogwaardige opklapbare en meeneembare elektronische loep van Optelec. ClearNote is een automatisch scherpstellende beeldschermloep, ontwikkeld om slechtzienden te ondersteunen bij lezen, schrijven, het bekijken van foto's, het uitvoeren van hobby's etc. De ClearNote beeldschermloep is opklapbaar waardoor het mogelijk is deze makkelijk en comfortabel mee te nemen.

De ClearNote heeft een doordacht ergonomisch ontwerp. Hierdoor wordt het gebruik en bediening van de beeldschermloep met een computer eenvoudiger en efficiënter. De ClearNote kan direct worden bediend via het toetsenbord van een computer of via de bijgeleverde afstandsbediening.

De meegeleverde ClearNote software is compatible met Windows XP, Service pack2 en Windows Vista. De vereiste aansluiting is USB 2.0.

Mocht u vragen of suggesties hebben betreffende het gebruik van dit product, neem dan contact op met uw leverancier of direct met het Optelec hoofdkantoor (zie gegevens op de laatste pagina van deze handleiding). Wij hopen dat u met veel plezier gebruik zult maken van de ClearNote.

### **Over deze handleiding**

Deze handleiding geeft u een overzicht van de mogelijkheden en het gebruik van de ClearNote beeldschermloep en ClearNote software met een computer. Wij raden u aan deze handleiding aandachtig te lezen alvorens u het product gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

## 2. Belangrijke informatie

- Gebruik de ClearNote alleen binnen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme of snel veranderende temperaturen of vochtigheid. Deze omstandigheden kunnen onherstelbare schade aan uw apparaat toebrengen.
- Plaats de ClearNote niet op een instabiele ondergrond. Het apparaat kan vallen en dit kan ernstige schade toebrengen.
- Monteer en demonteer de ClearNote voorzichtig om schade en letsel te voorkomen. De ClearNote bevat schurende en draaiende onderdelen.
- Plaats de ClearNote niet direct naast een warmtebron of in direct zonlicht. Gebruik de ClearNote ook niet in vochtige ruimtes.
- Neem contact op met uw leverancier voor iedere vorm van service aan de ClearNote. Maak het apparaat niet open, hierdoor vervalt de garantie.
- Ga voorzichtig met de ClearNote om. Ruw behandelen zal de interne componenten beschadigen.
- Gebruik de ClearNote niet dichtbij ondeugdelijk afgeschermd (medische) apparatuur.
- Plaats geen apparaten in de nabijheid van de ClearNote die storingen kunnen veroorzaken.
- Gebruik alleen een licht vochtige doek om de buitenzijde schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of andere agressieve middelen.
- Gebruik de ClearNote bij temperaturen tussen de +0° en +40° Celsius.

Bij gebruik van de ClearNote anders dan omschreven in deze handleiding vervalt het recht op garantie.

### 3. Inhoud van de verpakking

De ClearNote verpakking bevat de volgende items:

- Een beschermhoes
- De opvouwbare ClearNote beeldschermloep
- Een onderplaat ter ondersteuning van de ClearNote
- Een Afstandsbediening
- Een USB kabel
- De ClearNote software en handleidingen op CD-ROM
- Deze handleiding
- Een lijst met sneltoetscombinaties voor de PC

Mochten één of meerdere onderdelen ontbreken, neem dan contact op met uw leverancier.

## 4. ClearNote software installatie

**NB:** Installeer de software vóóordat u de ClearNote aansluit op een computer.

Alvorens u de ClearNote in combinatie met uw PC kunt gebruiken, dient u de meegeleverde ClearNote software op uw computer te installeren.

Volg onderstaand stappenplan om de ClearNote software op uw computer te installeren:

1. Zorg ervoor dat de USB kabel van de ClearNote niet is aangesloten op uw computer.
2. Leg de ClearNote CD in de CD lade van uw computer.
3. De “auto-start” functie zal de installatieprocedure automatisch opstarten. Indien de installatie niet automatisch start, ga dan naar “Mijn computer / CD station, en dubbelklik op het ClearNote set-up icoontje. Achtereenvolgens ziet u de schermen:
  - a. “Kies uw taal”. Selecteer Nederlands en klik “Volgende”,
  - b. “Welkom bij het installatieprogramma”. Klik op “Volgende”,
  - c. “Kies de doelmap”; Kies een map en klik op “Volgende”,
  - d. “Selecteer componenten”; Selecteer de vergrotingssoftware waarmee u op uw computer werkt. Indien u geen vergrotingssoftware gebruikt, selecteert u “standaard”,
  - e. “Selecteer menu Start map”. Klik op “Volgende”,
  - f. “Selecteer extra taken”. Selecteer “Installeer de camera driver”. Kies ook welke pictogrammen u wenst te installeren,
  - g. “Voorbereiden installatie gereed”. Klik op “Installeren”,
  - h. “Installatie compleet”. Klik op “Afsluiten”.
4. Sluit de USB kabel aan op uw ClearNote.
5. Op het scherm zal de tekst: “Nieuwe hardware gevonden” verschijnen. Selecteer “Niet automatisch naar updates zoeken” om de USB driver te installeren. Vervolgens selecteert u “automatische installatie van de USB driver” op het eerstvolgende scherm.
6. Indien op het scherm de melding “mappen nodig” verschijnt, kunt u deze terugvinden in de map: *C:\Program Files\ClearNote7\driver*, tenzij u de software tijdens installatie op een andere locatie hebt opgeslagen.
7. Indien u de ClearNote op meerdere USB poorten van uw PC wenst te installeren, herhaalt u stap 4 tot en met 6, waarbij u de ClearNote steeds aansluit op een volgende USB poort.
8. Dubbelklik met de muis van uw PC op het ClearNote pictogram op uw bureaublad om de ClearNote software te starten.

Wanneer u de standaard installatieprocedure volgt, kunt u de ClearNote mappen terugvinden in *C:\Program files\ClearNote 7*.

## 5. De ClearNote leren kennen

**NB:** Installeer eerst de ClearNote software op uw PC alvorens u de ClearNote aansluit op een computer. In hoofdstuk 5 staat beschreven hoe u de ClearNote software kunt installeren.

Volg onderstaand stappenplan om de ClearNote op te stellen:

1. Plaats de onderplaat op een stabiele ondergrond.
2. Klap de arm van de ClearNote uit.
3. Plaats de ClearNote op het bevestigingspunt op de onderplaat.
4. Sluit de afstandbediening aan op de aansluiting op de camera standaard.
5. Indien de ClearNote software reeds is geïnstalleerd, kunt u de ClearNote USB connector (USB 2.0) aansluiten op uw computer. Zie hoofdstuk 5 voor nadere informatie over de installatie van de ClearNote software.

### ClearNote met een laptop

Plaats de laptop op de onderplaat en sluit de USB kabel aan op een USB 2.0 aansluiting van de laptop. Door de onderplaat te draaien, kan de ClearNote zowel links als rechts van de laptop worden geplaatst.

### Positionering van de camera

De flexibele camera van de ClearNote kan circa 360 graden geroteerd worden rond een horizontale en verticale as. Dit maakt het mogelijk zowel een document dat zich onder de camera bevindt te lezen alswel de camera te roteren richting een schoolbord om informatie op afstand te vergroten.

### Camera geheugen in verschillende standen

De ClearNote slaat automatisch de laatste gebruikte beeldinstellingen op, afkomstig van de drie camerastanden (dichtbij, veraf en gericht op uzelf of een object achter u). De vergroting en leesstand keren automatisch terug naar de oorspronkelijke instellingen, wanneer u de camera van dichtbij modus naar veraf modus of vice versa beweegt.

### Informatie dichtbij en veraf bekijken

De camera kan worden geroteerd om objecten dichtbij of op afstand te bekijken. Om objecten binnen een bereik van 25 cm, zoals een document op uw bureau, te bekijken, draait u de close-up lens voor de camera. Om objecten op grotere afstand te bekijken draait u de lens weg van het objectief.

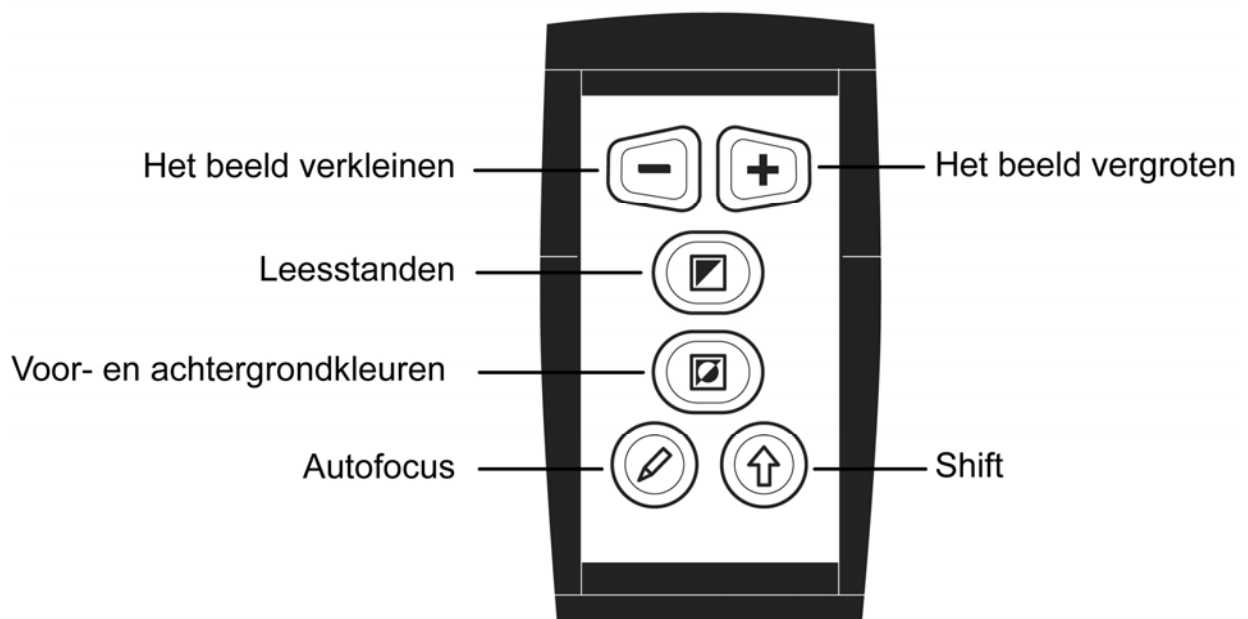


## 6. Bediening vanaf de afstandbediening

Om de ClearNote applicatie te kunnen gebruiken, dient u de ClearNote aangesloten te zijn op een USB poort.

Zoals iedere Windows applicatie, kunt u de ClearNote applicatie afsluiten door met de muis op de rode X in de rechterbovenhoek van het scherm te klikken, of door toetscombinatie “Alt-F4” op uw toetsenbord te gebruiken.

### Basisfuncties



### De vergroting instellen

ClearNote vergroot tekst en afbeelding van circa 4 tot 40 maal de originele vergroting. Door middel van het indrukken van de “+” en “-” toetsen op de afstandsbediening kunt u de vergroting respectievelijk verhogen of verlagen.



### Een leesstand selecteren

Druk de toets, onder de vergrotingstoetsen, in om één van de drie leesstanden te selecteren.



#### 1- Kleurenweergave

Voor het bekijken van tekst en afbeeldingen in oorspronkelijke kleuren.

#### 2- Tekststand positief

In deze stand worden tekst en afbeeldingen weergegeven in hoog contrast (zwarte tekst op witte achtergrond). Door de toets “voor- en achtergrondkleuren”, onder de leesstandentoets, in te drukken, kunt u tevens alternatieve kleurencombinaties selecteren.

### 3- Tekststand negatief

In deze stand worden tekst en afbeeldingen weergegeven in hoog contrast (witte tekst op zwarte achtergrond). Door de toets “voor- en achtergrondkleuren”, onder de leesstandentoets, in te drukken, kunt u tevens alternatieve kleurencombinaties selecteren.

#### Voor- en achtergrondkleuren selecteren

Door deze toets, onder de leesstandentoets, in te drukken kunt u achtereenvolgens 10 verschillende voor- en achtergrond kleurencombinaties selecteren. Deze toets is enkel actief in de hoog contrast tekststanden (zwart/wit en wit/zwart).



#### Autofocus uitschakelen

De ClearNote stelt automatisch scherp op het object dat zich onder of voor de camera bevindt. Door middel van het indrukken van de ‘Autofocus’ toets, linksonder op de afstandsbediening, zal de ClearNote de automatische scherpstelling “bevriezen” en niet langer continue blijven focuseren. Het uitschakelen van de autofocus wordt met name aangeraden tijdens het schrijven, schilderen of uitvoeren van hobby’s.



#### Shift

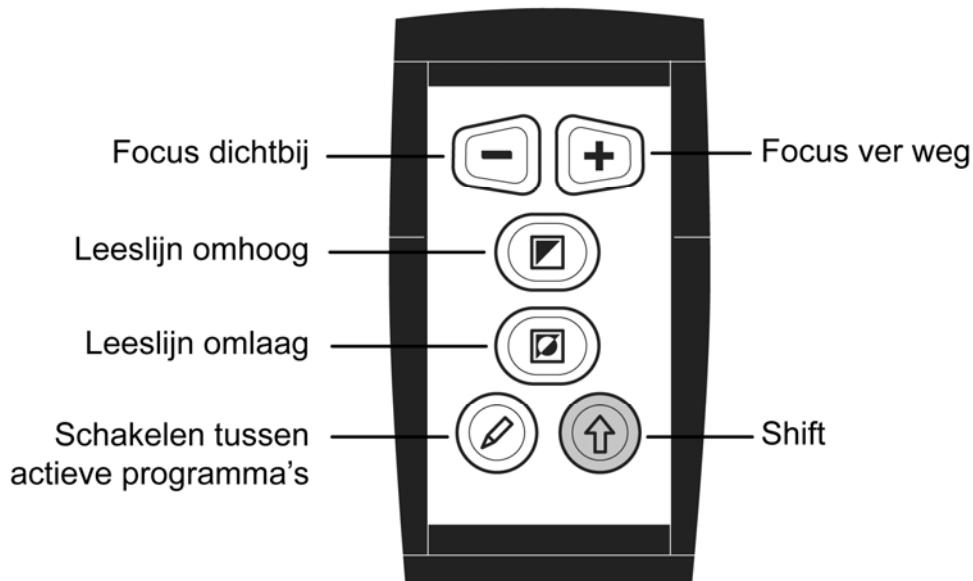
Met de Shift toets, rechtsonder op de afstandsbediening, kunt u het ClearNote venster activeren.

Door deze toets, in combinatie met andere toetsen op de afstandbediening, te gebruiken, kunt u extra functionaliteit activeren.

Hieronder vindt u een opsomming van de functies die met behulp van de Shift toets uitgevoerd kunnen worden:



## Shift functies



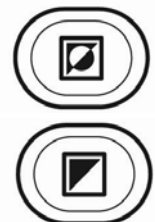
### Handmatig scherpstellen

Druk de “Autofocus” toets in om het automatisch scherpstellen uit te schakelen en over te gaan op handmatig scherpstellen. Gebruik vervolgens de “Shift” toets in combinatie met de “+” en “-” toetsen om de focus respectievelijk verder weg of dichterbij in te stellen.



### Leeslijn of Split-Screen op het scherm positioneren

Druk de “L” toets op toetsenbord van uw computer in om een leeslijn op het scherm te activeren. Druk vervolgens op de afstandbediening tegelijkertijd de “Shift” en “Leesstanden” toetsen in om de leeslijn omhoog te verplaatsen. Druk op de afstandbediening tegelijkertijd de “Shift” en “Voor- en achtergrondkleuren” toetsen in om de leeslijn omlaag te verplaatsen.



Wanneer u de ClearNote in combinatie met vergrotingssoftware gebruikt, wordt het beeld van de ClearNote in split-screen weergegeven.

U kunt het split-screen beeld respectievelijk omhoog of omlaag verplaatsen door de toetsen “Shift” en “Leesstanden” omhoog en met “Shift” en “Voor- en achtergrondkleuren” omlaag in te drukken.

### Schakelen tussen actieve programma's

Druk de toetsen “Shift” en “Autofocus” tegelijkertijd in om te schakelen tussen actieve applicaties op uw computer (Windows Alt-Tab functie).



## 7. Bediening vanaf een computertoetsenbord

### Het ClearNote programma starten

Indien u tijdens installatie een ClearNote pictogram op het bureaublad van uw computer heeft geplaatst, kunt de ClearNote software activeren door twee maal met de muis op dit pictogram te klikken.

U kunt de ClearNote applicatie, zoals iedere Windows applicatie, afsluiten door de toetscombinatie “Alt+F4” in te drukken of door te klikken op de rode “X” in de rechterbovenhoek van het scherm.

### Lijst van bedieningsfuncties

Voor een beschrijving van de toetsenbordfuncties, verwijzen wij naar de sneltoetsenlijst die is meegeleverd in de verpakking van uw ClearNote.

Tijdens het gebruik van de ClearNote kunt u deze lijst te allen tijde oproepen door de toetscombinatie “Ctrl+H” (help) in te drukken. Gebruik “Alt+F4” om deze lijst te sluiten.

### Toetsenbord functies

#### De vergroting instellen

Druk de “Pijl omhoog” toets in om de vergroting te verhogen.

Druk de “Pijl omlaag” toets in om de vergroting te verlagen.

#### Een leesstand selecteren

Druk de “M” toets in om één van de drie leesstanden te activeren: kleurenweergave, hoog contrast positief of hoog contrast negatief.

#### Voor- en achtergrondkleuren selecteren

In de hoog contrast leesstanden kunt u alternatieve kleurencombinaties activeren door de “S” toets in te drukken. Met “Shift+S” doorloopt u de 10 verschillende kleurcombinaties. De voor- en achtergrondkleuren kunnen worden gewisseld door de “M” toets in te drukken.

#### Het ClearNote venster vergroten/verkleinen en verplaatsen (Beeld-in-Beeld / Picture-in-Picture)

Het formaat van het Clearnote venster kan met de muis of met toetscombinaties worden aangepast. Als het ClearNote venster niet beeldvullend is kan het met behulp van de “W” toets in één van de vier hoeken van het scherm geplaatst worden.

Met “F” wordt het ClearNote venster gemaximaliseerd en teruggebracht naar het laatste formaat.

Het formaat van het venster kan worden aangepast met “Ctrl + één van de pijltoetsen”.

Het ClearNote venster kan worden verplaatst met “Shift + één van de pijltoetsen”.

Het ClearNote venster kan met “Alt+Tab” op de voor- of achtergrond van de actieve vensters worden geplaatst.

## **Activeren en verplaatsen van de leeslijn**

De leeslijn kan worden gebruikt voor betere oriëntatie tijdens het lezen.

De leeslijn kan worden geactiveerd door middel van het indrukken van de “L” toets en kan worden verplaatst met de “Page up” en “Page Down” toetsen.

## **Opslaan en openen beelden**

Met de ClearNote software is het mogelijk om beelden vast te leggen, op te slaan en later weer te openen. Druk op “Shift” en één van de cijfertoetsen (0-9) om een beeld vast te leggen en .JPG bestand op te slaan in de map “Mijn Documenten\ClearNote”. Deze bestanden krijgen automatisch een naam die overeenkomt met de ingedrukte toets (bijvoorbeeld pic\_1.jpg) en worden overschreven als dezelfde toetscombinatie opnieuw wordt ingedrukt. Door een cijfer van 0 tot 9 te gebruiken, kunt het vastgelegde beeld weergegeven dat onder dit nummer is opgeslagen. Met “Alt+F4” wordt de weergave afgesloten.

Met “Ctrl+S” kunt u een beeld opslaan waarbij de naam van het bestand zal bestaan uit de datum en tijd van dat moment. Tegelijkertijd hebt u dan de mogelijkheid de bestandsnaam aan te passen.

Met de toetscombinatie “Ctrl+O” kunt u de map openen waarin de opgeslagen beelden zich bevinden.

## **Roteren/spiegelen van het beeld**

Met “Shift+M” kan het ClearNote beeld horizontaal gespiegeld worden. Met “Ctrl+M” kan het beeld verticaal gespiegeld worden. Deze functie stelt u in staat uzelf of een object achter u te bekijken. Deze instelling zal in de ClearNote bewaard blijven totdat u het handmatig wijzigt.

## **Helderheid, contrast en kleurverzadiging**

Gebruik de volgende instellingen om de weergave van het beeld van de ClearNote te optimaliseren:

- Verhogen van helderheid : “B”
- Verlagen van helderheid : “Shift+B”
- Verhogen van contrast : “C”
- Verlagen van contrast : “Shift+C”
- Verhogen van kleurverzadiging : “X”
- Verlagen van kleurverzadiging : “Shift+X”
- Terug naar fabrieksinstellingen : “Ctrl+R”

## 8. ClearNote en vergrotingssoftware

ClearNote kan tegelijk gebruikt worden met vergrotingsprogramma's als Lunar, LunarPlus, SuperNova en ZoomText. Naast een vergrote Windows applicatie, kunt u tevens het ClearNote beeld in een gedeeld scherm bekijken.

Het ClearNote beeld kan op iedere gewenste plaats in het scherm worden gepositioneerd en kan op iedere gewenste vergroting worden aangepast.

Om optimaal gebruik te maken van deze functie, dient u te beschikken over een Dolphin vergrotingspakket zoals Lunar, LunarPlus of SuperNova, versie 7.01 of hoger, of ZoomText versie 9.04 of hoger.

**Belangrijk:** Wanneer u de ClearNote opstart, dient u eerst de vergrotingssoftware en vervolgens de ClearNote software te starten. Bij afsluiten dient u eerst de ClearNote software en vervolgens de vergrotingsapplicatie af te sluiten.

Het ClearNote beeld is (indien geactiveerd) altijd zichtbaar op het scherm, zelfs wanneer u meerdere Windows applicaties tegelijkertijd gebruikt. Zie ook de sneltoetsenlijst.

## 9. ClearNote specificaties

-	Camera	:	10x optische zoom		
-	Leesstanden	:	Kleurenweegave		
			Hoog contrast	zwart/wit	
			Hoog contrast	wit/zwart	
			10 voor- en achtergrondkleuren		
-	Vergroting	:	4 tot 40 maal op een 17" scherm		
-	Focus	:	Autofocus met mogelijkheid de focus te bevroren en handmatige focus		
-	Gewicht	:	1,1 kg		
-	PC	:	Windows XP SP2 of Windows Vista		
-	PC specificaties	:	Intel Pentium IV 1.6Ghz of hoger (aanbevolen)		
			32 MB video RAM minimum. (64 MB aanbevolen)		
-	Connector	:	USB	2.0	

### Gebruikersomstandigheden

Vochtigheid	:	<75%, geen condensatie
Temperatuur	:	0 – 40 °C

### Opslag- en transportomstandigheden

Vochtigheid	:	<75%, geen condensatie
Temperatuur	:	-20 – 60 °C

**WAARSCHUWING:** Het gebruik van accessoires en kabels, met uitzondering van de door de leverancier van de ClearNote verkregen kabels, kan resulteren in verhoogde emissie of verminderde afscherming van de ClearNote.

Tieman Group neemt geen verantwoordelijkheid voor gebruik van de ClearNote of de accessoires, anders dan beschreven in deze handleiding.

Wanneer u vragen heeft over bediening, gebruik of installatie van uw ClearNote, neem dan contact op met uw leverancier of een Optelec kantoor. Op de laatste pagina van deze handleiding is een adresoverzicht van alle Optelec vestigingen te vinden.

## 10. Conformiteitsverklaring

Dit product is in overeenstemming met de veiligheidsrichtlijn en de richtlijn voor EMC:

EN60601-1 : 2006

EN60601-1-2 : 2007

### **Optelec**

Breslau 4

2993 LT Barendrecht

Nederland

### **EU – Conformiteitsverklaring**

Barendrecht, Nederland

Oktober 2008

De fabrikant verklaart dat de:

Draagbare video loep **ClearNote** overeenstemt met de veiligheidsrichtlijn en de richtlijn voor EMC van de Europese Unie.

Deze EU – conformiteitsverklaring is gebaseerd op testen volgens de richtlijnen: EN 60601-1:2006 en EN 60601-1-2:2007 door een onafhankelijk meetinstituut.



**Dit apparaat voldoet aan de CE richtlijnen.**



# ClearNote Bedienungsanleitung

## für ClearNote mit Software Version 7

Oktober 2008

Optelec, Teil der Tieman-Gruppe, wurde im Jahr 1975 im niederländischen Rockanje gegründet. Seitdem entwickelt und produziert Optelec innovative Produkte, die blinde und sehbehinderte Menschen bei ihren täglichen Aktivitäten unterstützen. Detaillierte Informationen über die Produkte und Dienstleistungen von Optelec finden Sie auf unserer Webseite [www.optelec.com](http://www.optelec.com).

Kein Teil dieser Dokumentation darf ohne schriftliche Genehmigung von Optelec weder in elektronischer noch in mechanischer Form reproduziert oder weitergegeben werden.

Windows, Windows XP und Windows Vista sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation.

Es wurden alle zur Verfügung stehenden Maßnahmen ausgeschöpft, um sicherzustellen, dass die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. Weder Optelec noch dessen Vertreter übernimmt die Verantwortung für Fehler oder Schäden, die aus der falschen Verwendung der in dieser Anleitung aufgeführten Informationen resultieren.

# Index

1.	Allgemeines .....	3
2.	Wichtige Sicherheitsinformationen .....	4
3.	ClearNote Lieferumfang .....	5
4.	Installation der ClearNote Software .....	6
5.	Lernen Sie Ihr ClearNote kennen .....	8
	Inbetriebnahme des ClearNote .....	8
	Benutzung des ClearNote mit dem Computer nach erfolgter Installation. ....	8
	Einstellung des Kamerakopfes .....	8
	Kamerapositionen .....	8
	Nah und Fernsicht der Kamera .....	9
6.	Das Arbeiten mit der Fernbedienung .....	10
	Grundfunktionen .....	10
	Einstellen der Vergrößerung .....	10
	Anzeigemodus .....	10
	Semi-Farben Modus .....	11
	Autofokus .....	11
	Umschalttaste (Shifftaste) .....	11
	Umschalttaste Funktionen .....	12
	Manueller Fokus .....	12
	Positionieren der Leselinie oder des Bildteilungs- Fensters .....	12
	Umschalten zwischen gleichzeitig geöffneten Windows- Anwendungen .....	12
7.	Arbeiten mit ClearNote und der Computertastatur .....	13
	Starten der Software .....	13
	Liste der Direktbefehle .....	13
	Tastatur Funktionen .....	13
	Einstellen der Vergrößerung .....	13
	Anzeigemodi .....	13
	Semi-Farben Modus .....	13
	Größe verändern und Verschieben des ClearNote Fenster (Bild in Bild) .....	13
	Einblenden und Verschieben der Leselinie .....	14
	Abspeichern und Laden von Bildern .....	14
	Spiegeln und Drehen des Bildes .....	14
	Helligkeit, Kontrast und Farbsättigung des Bildes .....	14
8.	ClearNote und Vergrößerungssoftware .....	15
9.	ClearNote Spezifikationen .....	16
10.	Erklärungen .....	17

# 1. Allgemeines

Wir beglückwünschen Sie zum Erhalt Ihres ClearNote, einem hochwertigen Bildschirm-Lesegerät aus dem Hause Optelec. Das ClearNote ist ein mobiles Bildschirmlesegerät und für den häuslichen und beruflichen Einsatz ausgelegt. Es ermöglicht sehbehinderten Menschen wieder zu lesen, zu schreiben, Fotos anzuschauen und/oder zu malen.

Durch die einfache Bedienung kann ein Schriftstück oder auch ein anderes Objekt in verschiedenen Farben mit einstellbarer Vergrößerung, Schärfe und Kontrast dargestellt werden.

Die wichtigsten Funktionen können direkt am Kamera-Arm mit wenigen Tasten bedient werden. In Verbindung mit einem PC kann das ClearNote auch über dessen Tastatur gesteuert werden.

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen über Aufbau, Bedienung und Pflege des Gerätes. Bitte lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig alle Hinweise. Bewahren Sie bitte diese Anleitung zum Nachschlagen gut auf. Wenn Sie noch weitere Fragen haben oder Fragen zu diesem Handbuch haben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler.

Diese Anleitung zeigt, wie Sie ihr ClearNote mit einem PC (kein Macintosh Computer) betreiben können.

Die PC-Tastatur dient dann als zusätzliches Steuerpult.

Die Installations-Software ist im Lieferumfang enthalten und unterstützt Microsoft Windows XP mit Servicepack 2 und Microsoft Vista.

Das ClearNote System muss mindestens über USB 2.0 betrieben werden.

## 2. Wichtige Sicherheitsinformationen

- Vor der Reinigung des Gerätes trennen Sie immer das Gerät vom USB-Anschluss. Benutzen Sie nur ein angefeuchtetes Tuch zur äußerlichen Reinigung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile oder unebene Oberfläche.
- Klappen Sie den Arm Ihres ClearNote bitte vorsichtig auf und zu, um sich - wie bei jedem zusammenklappbaren Gerät - nicht zu verletzen (mögliche Klemmgefahr). Stellen Sie Ihr ClearNote stets auf ebenen Flächen auf, so dass es nicht kippen kann.
- Zur Wartung des Gerätes nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Verkäufer auf. Öffnen oder entfernen Sie niemals die Gerätedeckel, da sonst die Garantie erlischt.
- Verwenden Sie das ClearNote nur im Innenbereich. Setzen Sie das Gerät weder hohen Temperaturen noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Stellen Sie das ClearNote nicht in die Nähe eines Heizkörpers und auch nicht an einen Ort, an dem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Diese Bedingungen können Beschädigungen der Elektronik oder Optik verursachen.
- Verwenden Sie das ClearNote nicht unter +0° oder über +40° Celsius.
- Legen Sie keine anderen Geräte in die Nähe, welche elektrische Störungen verursachen könnten.
- Schalten Sie immer die Stromversorgung aus, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Bei unsachgemäßer Verwendung des ClearNote verlieren Sie Ihre Garantieansprüche

### 3. ClearNote Lieferumfang

Ihr ClearNote wird mit folgendem Inhalt geliefert:

- Tragetasche
- ClearNote Lesegerät-Stativ
- Basisplatte mit Stecksocket für den Kamera-Arm
- Fernbedienung
- Installations-CD mit der Installations-Software
- Gedruckte Anleitungen
- Gedruckte Bedienungsliste

Wenn eines der aufgeführten Teile fehlen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Optelec Händler.

## 4. Installation der ClearNote Software

**Wichtig:** Installieren Sie die ClearNote Software, bevor Sie das ClearNote mit dem Computer über USB 2.0 verbinden.

Die ClearNote Software ist für die Benutzung des ClearNote an einem Computer. Deshalb muss die ClearNote Software zur Steuerung und Bildwiedergabe auf dem Notebook oder Computer installiert werden.

Die Installation beinhaltet folgende Schritte:

1. Stellen Sie sicher, dass das ClearNote USB 2.0 Kabel nicht mit dem Computer verbunden ist.
2. Legen Sie die mitgelieferte ClearNote CD-ROM in das CD-Laufwerk.
3. Das Programm startet automatisch, wenn die Autostart-Option in Ihrem Windows-System eingeschaltet ist.
  - a. Wenn die Autostartfunktion nicht eingestellt ist, so starten Sie die Installation der ClearNote Software über das Windows Start-Menü mit der Auswahl "Ausführen".
  - b. Alternativ können Sie auch mit einem Doppelklick auf das CD-Symbol im Menü Arbeitsplatz die Installation starten.
  - c. Wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache aus und bestätigen Sie mit "ok".
  - d. Die Setup-Assistent Meldung bestätigen Sie mit "Weiter".
  - e. Dann wählen Sie den Zielort für die ClearNote Software aus und bestätigen mit "Weiter".
  - f. Falls Sie eine Vergrößerungssoftware benutzen wollen, müssen Sie nun diese auswählen. ClearNote unterstützt die Dolphin und Ai Squared Produkte. Benutzen Sie keine Vergrößerungssoftware, so wählen Sie "Default" und bestätigen mit "Weiter".
  - g. Bestätigen Sie die Startmenü-Ordner Auswahl gemäß Ihres Windows Systems mit "Weiter".
  - h. Bearbeiten Sie das Menü "Zusätzliche Aufgaben auswählen" und bestätigen Sie mit "Weiter". In den überwiegenden Fällen können Sie es bei den Grundeinstellungen belassen.
  - i. Nach Überprüfung des Menüs "Installation durchführen" bestätigen Sie mit "Installieren".
  - j. Sie sollten nun möglichst einen Neustart durchführen lassen um alle Änderungen des Windows-Systems zu aktualisieren. Dies ist für ein ordnungsgemäßes Arbeiten der ClearNote Software notwendig.
4. Nun verbinden Sie Ihr ClearNote USB 2.0 Kabel mit Ihrem Computer.

5. Der Bildschirm informiert Sie über eine neu gefundene Hardware. Installieren Sie den Treiber für die ClearNote Hardware über die automatischen Funktionen Ihres Windows Betriebssystems.
6. Wenn Ihr Betriebssystem die Treiber manuell suchen muss, so finden Sie diese in dem Standardverzeichnis C:\Programme\ClearNote7\driver oder in einem von Ihnen selbst bei der Installation angelegten Verzeichnis.
7. Nun können Sie die ClearNote Software über das ClearNote 7 Icon oder das Windows Start-Menü starten.

## 5. Lernen Sie Ihr ClearNote kennen

### Inbetriebnahme des ClearNote

**Wichtig:** Installieren Sie die ClearNote Software, bevor Sie das USB 2.0 Kabel in den Computer einstecken. Beachten Sie auch die Informationen in Kapitel 5 zur ClearNote Software.

Um Ihr ClearNote in Betrieb zu nehmen gehen Sie wie folgt vor:

1. Platzieren Sie die Basisplatte neben oder unter Ihrem PC oder Notebook.
2. Klappen Sie das ClearNote-Stativ auseinander.
3. Stecken Sie das ClearNote-Stativ in die auf der Basisplatte befindliche Steckeinrichtung.
4. Verbinden Sie die mitgelieferte Fernbedienung mit dem ClearNote-Stativ am unteren Ende.
5. Wenn Sie die ClearNote Software installiert haben, stecken Sie das USB Kabel des ClearNote in eine USB 2.0 Schnittstelle Ihres Computers. Die Installation des notwendigen Treiberprogrammes startet danach Ihre Windows-Software wie im nachfolgendem Kapitel beschrieben. Sie sollten die Treiberinstallation mit jeder USB 2.0 Schnittstelle Ihres Computers durchführen. Damit vermeiden Sie bei der Wahl einer anderen USB 2.0 Schnittstelle die erneute Treiberinstallation im Betrieb.

### Benutzung des ClearNote mit dem Computer nach erfolgter Installation.

Stellen Sie Ihr Notebook auf die ClearNote Bodenplatte und verbinden das ClearNote Kabel mit dem USB 2.0 Anschluss des Notebooks. Das ClearNote kann links oder rechts vom Laptop aufgestellt werden. Wenn Sie das ClearNote an einem Desktop Computer benutzen, können Sie das ClearNote-Stativ auch um 180 Grad gedreht aufstecken. In jedem Fall sollte die Einheit stabil aufgestellt sein.

### Einstellung des Kamerakopfes

Das ClearNote besitzt einen ultra-flexiblen Kamerakopf, welcher in der horizontalen und der vertikalen Achse frei beweglich ist. Zur Lesevorlage hin sehen Sie ein Bild über die Nahdistanz, alternativ können Sie den Kamerakopf in die Ferne oder auf sich selbst stellen. Der flexible Kamerakopf erlaubt Ihnen eine Drehung von nahezu 360 Grad.

### Kamerapositionen

Wenn Sie die Kamerapositionen von Fern auf die Lesevorlage oder auf sich selbst richten merkt sich das ClearNote die eingestellten



Vergrößerungs-, Kontrast-, Spiegelungs- und Farbwerte der jeweiligen Stellung und gibt diese automatisch wieder. So ist Ihnen ein schneller Wechsel zwischen den Kamerastellungen möglich.

### **Nah und Fernsicht der Kamera**

Für die Nahdistanz bis 25 cm bzw. der Lesevorlage benötigen Sie die Nahlinse an der Vorderseite der Kamera. Wenn Sie in die Ferndistanz gehen, wird die Nahlinse von der Kamera weggeklappt. Der Deckel der Nahlinse wird magnetisch gehalten und muss nicht entriegelt werden.

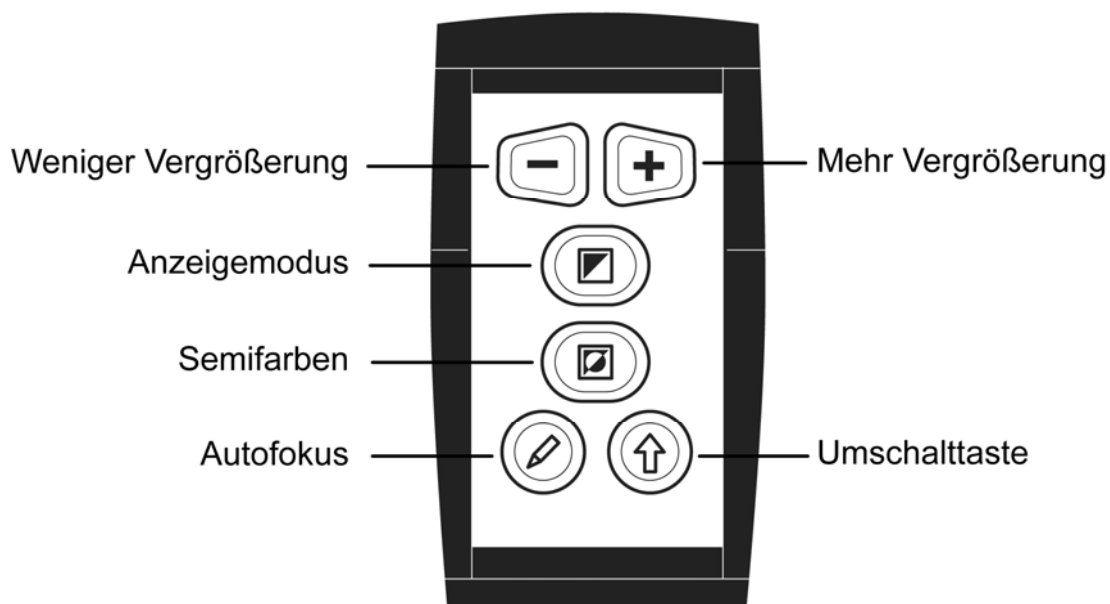
## 6. Das Arbeiten mit der Fernbedienung

Um mit dem ClearNote zu arbeiten, verbinden Sie Ihr ClearNote über das USB 2.0 Kabel mit dem Computer.

Starten Sie die ClearNote Software durch Klicken auf das ClearNote Icon auf Ihrem Computerbildschirm oder über das Windows Start-Menü.

Zum Beenden der ClearNote Software drücken Sie die Tastenkombination "Alt+F4" oder klicken auf das (x)-Zeichen in der oberen rechten Ecke des Windows ClearNote Ausschnittes.

### Grundfunktionen



### Einstellen der Vergrößerung

Um die Vergrößerung einzustellen, benutzen Sie bitte die beiden oberen trapezförmigen Tasten. ClearNote vergrößert Vorlagen von 4 - 40fach.

Mit der Taste "–" wird Ihr Vergrößerungsfaktor kleiner. Mit der Taste "+" wird Ihr Vergrößerungsfaktor größer.



### Anzeigemodus

Drücken Sie diese Taste, so können Sie zwischen drei Darstellungsarten wechseln.



#### 1. Fotomodus Echtfarbe

Dieser Modus zeigt Ihnen die Vorlage in originaler Farbdarstellung entsprechend Ihrer eingestellten Vergrößerung.

#### 2. Lesemodus mit hohem Kontrast

Dieser Modus verbessert den Vordergrund/Hintergrund-Kontrast. Bilder werden in Schwarz/Weiß dargestellt.

### 3. Invertierter Lesemodus mit hohem Kontrast

Dieser Modus verbessert den Vordergrund/Hintergrund-Kontrast. Bilder werden in Schwarz/Weiß, aber invertiert dargestellt. Weiß wird zu Schwarz und Schwarz wird zu Weiß.

### Semi-Farben Modus

Dieser Modus lässt sich nur in den zwei Lesemodi benutzen. Wenn Sie diese Taste drücken, wechseln Sie zehn verschiedene Vordergrund/Hintergrund-Farbkombinationen. Sie wechseln so für den angezeigten Text die Farben entsprechend der für Sie bestmöglichen Erkennbarkeit.



### Autofokus

Die ClearNote Autofokus-Funktion bietet Ihnen immer ein scharfes Bild. Wenn Sie diese Taste drücken, schalten Sie den Autofokus ein und aus. Ausgeschaltet ist dieses nützlich für das Schreiben auf der dargestellten Lesevorlage. Wenn Sie die Taste erneut drücken, so schalten Sie den Autofokus wieder ein. Auf dem Bildschirm wird dies mit "AF-On" für "Autofokus ein" und "AF-Off" für "Autofokus aus" für kurze Zeit angezeigt.

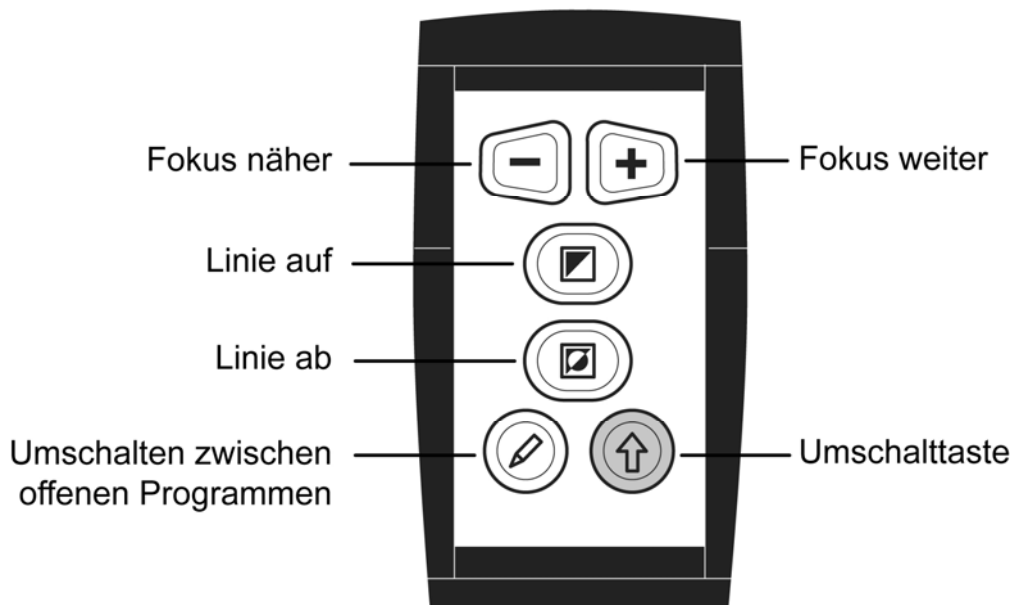


### Umschalttaste (Shifttaste)

Drücken Sie die "Umschalttaste", so aktivieren Sie in jeder befindlichen Windows-Anwendung sofort Ihre ClearNote Darstellung. Sie können diese Taste auch in Verbindung mit den übrigen Tasten als Zweitfunktion benutzen. Lesen Sie hierzu die folgenden Ausführungen. Für die Zweitfunktion muss stets die "Umschalttaste" als erste gedrückt werden, gefolgt von der gewünschten Funktionstaste.



## Umschalttaste Funktionen



### Manueller Fokus

Um die Scharfstellung der Kamera manuell einzustellen, schalten Sie den Autofokus zuerst aus.

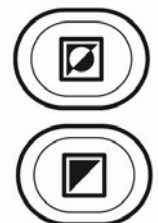
Dann drücken Sie die "Umschalttaste", gefolgt von der "–" oder der "+" Taste, um die Scharfstellung zu optimieren.



### Positionieren der Leselinie oder des Bildteilungs-Fensters.

Wenn Sie die Taste "L" auf Ihrer Computertastatur gedrückt haben, so zeigt Ihnen die ClearNote Software eine Leselinie. Die Position dieser Leselinie verändern Sie mit "Umschalttaste", gefolgt von der "Anzeige-Modi" oder der "Semi-Farben Modus"-Taste.

Wenn Sie die ClearNote Software gleichzeitig mit einer Vergrößerungssoftware betreiben (Kapitel 8) können Sie eine Bildteilung einstellen. Hierbei verändern Sie die Größenanteile ebenfalls mit der "Umschalttaste" gefolgt von der "Anzeige-Modi" oder der "Semi-Farben Modus"-Taste. In diesem Fall wird nicht mehr die Leselinie verschoben.



### Umschalten zwischen gleichzeitig geöffneten Windows-Anwendungen

Drücken Sie die "Umschalttaste" gefolgt, von der Taste "Autofokus", um zwischen den geöffneten Windows-Applikationen umzuschalten. Halten Sie die Taste "Umschalttaste" weiterhin und drücken die Taste "Autofokus" erneut, so wechseln Sie die Anwendungen fortwährend.



## 7. Arbeiten mit ClearNote und der Computertastatur

### Starten der Software

Starten Sie die ClearNote Software durch Klicken auf das ClearNote Icon auf Ihrem Computerbildschirm oder über das Windows Start-Menü.

Zum Beenden der ClearNote Software drücken Sie die Tastenkombination "Alt+F4" oder klicken auf das (x)-Zeichen in der oberen rechten Ecke des Windows ClearNote Ausschnittes.

"Steuerungstaste" = Ctrl = Strg

"Umschalttaste" = Shift

### Liste der Direktbefehle

Für die Anzeige der Tastaturbefehle rufen Sie bitte das Hilfsmenü auf.

Dieses rufen mit der Taste „H“ in der ClearNote Applikation auf. Zum Schließen des Hilfsfensters benutzen Sie die "Alt+F4" Kombination.

### Tastatur Funktionen

#### Einstellen der Vergrößerung

Drücken Sie die "Pfeil nach unten" -Taste, so wird die Vergrößerung kleiner eingestellt. Drücken Sie die "Pfeil nach oben"-Taste, so wird die Vergrößerung größer eingestellt.

#### Anzeigemodi

Drücken Sie die "M"-Taste, so können Sie zwischen den drei Darstellungsarten: Fotomodus Echtfarbe, Lesemodus mit hohem Kontrast und Invertierter Lesemodus mit hohem Kontrast wechseln.

#### Semi-Farben Modus

Sie könne den Semi-Farben Modus mit der Taste "S" einschalten.

Mit der "Umschalttaste" und "S" wechseln Sie zehn verschiedene Vordergrund/ Hintergrund-Farbkombinationen. Die Farben werden dann invertiert mit der Taste "M".

#### Größe verändern und Verschieben des ClearNote Fenster (Bild in Bild)

Die Größe des ClearNote Fensters können Sie mit der Maus oder verschiedenen Direkttasten verändern.

Wenn Sie die Größe von Vollbild auf Teilbild verändern, können Sie mit der Taste "W" das Fenster in alle Ecken bewegen. Drücken Sie die Taste "F", so maximieren Sie das ClearNote Fenster wieder über den ganzen Bildschirm. Ebenfalls mit "F" verkleinern Sie wieder. Die Größe kann

auch mit den Tastenkombinationen "Steuerungstaste" und eine der vier "Pfeiltasten" verändert werden.

Verschieben können Sie dann das ClearNote Fenster mit den Kombinationen "Umschalttaste" und eine der vier "Pfeiltasten".

Um das ClearNote Fenster in den Vorder- oder Hintergrund des Desktops zu stellen, drücken Sie immer abwechselnd die "Alt-Tab"-Tastenkombination.

## **Einblenden und Verschieben der Leselinie**

Für eine bessere Orientierung können Sie eine Leselinie einblenden. Drücken Sie hierzu die Taste "L" abwechselnd für ein und aus. Zum Verschieben der Leselinie benutzen Sie die Tasten "Seite aufwärts" und "Seite abwärts".

## **Abspeichern und Laden von Bildern**

Mit der ClearNote Software können Sie Bilder abspeichern und laden. Drücken Sie die "Umschalttaste", gefolgt von einer "Zifferntaste (0-9)", so wird das aktuelle sichtbare Bild abgespeichert. Die bis zu zehn Bilder werden im ClearNote Verzeichnis "My Documents" im JPG Format abgespeichert.

Die Bilder bekommen automatisch die Tastennummerierung zugewiesen, z.B. pic\_1.jpg. Bei dem weiteren Benutzen der Tastenkombination wird das ältere File überschrieben. Drücken Sie "Steuerungstaste" mit der Taste "S", um einem Bild einen eigenen Namen zu geben und "Steuerungstaste" mit der Taste "O", um dieses Bild wieder über die Auswahl neu anzuzeigen. Mit den Tasten "0-9" laden Sie direkt die Bilder pic\_1.jpg, pic\_2.jpg usw.

## **Spiegeln und Drehen des Bildes**

"Umschalttaste" und "M" benutzen Sie, um das Bild zu spiegeln. Drücken Sie die Tastenkombination "Strg" und "M", um das Bild zu spiegeln und um 180 Grad zu drehen. Drehen Sie die Kamera zu Ihrem Gesicht, so können Sie sich wie im Spiegel betrachten.

## **Helligkeit, Kontrast und Farbsättigung des Bildes**

Um Ihr Kamerabild zu optimieren, können Sie verschiedene Einstellungen vornehmen:

- Mehr Helligkeit : "B"
- Weniger Helligkeit : "Umschalttaste" und "B"
- Mehr Kontrast : "C"
- Weniger Kontrast : "Umschalttaste" und "C"
- Mehr Farbsättigung : "X"
- Weniger Farbsättigung : "Umschalttaste" und "X"
- Rücksetzen zum Auslieferungszustand : "Steuerungstaste" und "R"

## 8. ClearNote und Vergrößerungssoftware

ClearNote Software kann gleichzeitig mit der Vergrößerungssoftware Lunar(Plus), SuperNova oder ZoomText betrieben werden. Das ClearNote Bild fügt sich zu den Windows-Applikationen mit einer Bildteilungsfunktion ein und kann zusätzlich größenverändert und verschoben werden. Alle anderen Windows-Applikationen werden automatisch nachgestellt.

Um diese Funktionen nutzen zu können, müssen Sie eine Dolphin Vergrößerungssoftware wie Lunar(Plus) oder SuperNova (Version 7.01 oder höher) oder ZoomText (Version 9.04 oder höher) besitzen.

Bitte beachten Sie, dass sie zuerst die Vergrößerungssoftware gefolgt von der ClearNote Software starten. Zum Beenden schließen Sie zuerst die ClearNote Anwendung und dann die Vergrößerungssoftware.

## 9. ClearNote Spezifikationen

- Kamera : 10x Optischer Zoom
- Anzeige Modi : Echtfarben FotoModus  
Hoch Kontrast Schwarz-Weiß-Modus  
Hoch Kontrast Weiß-Schwarz-Modus
- Semi-Farben : 10 Vordergrund/Hintergrund Farb-  
kombinationen
- Vergrößerung : 4 bis 40fach mit 17" Monitor
- Fokus : Autofokus mit festem und  
manuellem Fokus
- Gewicht : 1,1 kg
- SW Voraussetzungen : Windows XP SP2 oder Windows Vista
- PC Voraussetzungen : Intel Pentium IV 1.6GHz oder höher  
(empfohlen)  
32 MB Video RAM Minimum  
(64 MB empfohlen)
- Anschluss : USB 2.0

### Arbeitsbedingungen

- Relative Luftfeuchte : <75%, keine Kondensierung
- Temperatur : 0 – 40 °C

### Lager & Transportbedingungen

- Luftfeuchte : <75%, keine Kondensierung
- Temperatur : -20 – 60 °C

**WARNUNG:** Benutzen Sie nur alle von Optelec mitgelieferten Zubehörteile. Eine Nutzung anderer Kabel, Kabelverlängerungen, Netzteile, Akkus oder nicht geprüften PCs, Notebooks oder Monitore kann die EU-Richtlinien gemäß des EMV- und Sicherheitsgesetzes verletzen. Die Optelec übernimmt in diesem Falle keine Verantwortung für Fehler und verursachte Schäden.

Bei Bedienungs-, Service oder Installationsfragen zu Ihrem ClearNote wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler oder Ihre nächstgelegene Optelec Verkaufsstelle. Der letzten Seite dieser Anleitung entnehmen Sie bitte eine Liste der Kontaktadressen.



## 10. Erklärungen

Dieses Produkt stimmt mit den nachfolgend aufgeführten Direktiven überein:

EN60601-1 : 2006

EN60601-1-2 : 2007

### **Optelec**

Breslau 4

2993 LT Barendrecht

Niederlande

### **EU – Konformitätserklärung**

Barendrecht, Niederlande

October 2008

Der Hersteller erklärt das die:

Elektronische Lesehilfe **ClearNote**

die CE Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft einhält.

Diese Konformitätserklärung basiert auf den von der EU geforderten Richtlinien:

EN 60601-1:2006 und EN 60601-1-2:2007



**Dieses Gerät besitzt das gültige CE-Etikett.**

# Manuel d'emploi ClearNote

## Pour ClearNote avec logiciel version 7

Octobre 2008

Optelec, partie du Groupe Tieman, a été créé en 1975 à Rockanje, Pays-Bas. Depuis 1975, Optelec développe et produit des solutions innovantes qui aident les malvoyants et les personnes aveugles dans leur vie de tous les jours. Visitez le site web de Optelec sur **[www.optelec.eu](http://www.optelec.eu)** pour découvrir toute la gamme de produits et de services de Optelec.

Tous les droits de ce manuel sont réservés. Ce manuel ne peut en aucun cas être dupliqué en partie ou dans son intégralité sans l'accord préalable et écrit de l'éditeur.

Ce manuel d'emploi a été élaboré avec le plus grand soin. Optelec et ses distributeurs ne peuvent pas être tenus responsables d'erreur ou de dommages suite à l'emploi de ClearNote autrement que décrit dans ce manuel.

# Index

1.	Généralités .....	3
2.	Informations importantes .....	4
3.	Contenu de l'emballage .....	5
4.	Installation du logiciel .....	6
5.	Assemblage et Installation .....	7
	Assemblage du ClearNote .....	7
	Utilisation du ClearNote avec un ordinateur portable.....	7
	Positionnement de la tête de la caméra .....	7
	Position de la caméra.....	7
	Gros plan et vision à distance .....	8
6.	Fonctionnement du ClearNote avec la télécommande.....	9
	Fonction de base .....	9
	Réglage de l'agrandissement.....	9
	Réglage de différents modes de lecture.....	9
	Semi-couleurs .....	10
	Mise au point de la caméra .....	10
	Shift .....	10
	Mise au point manuelle .....	11
	Positionnement de la ligne guide ou du diviseur d'écran .....	11
	Basculer entre les programmes ouverts.....	11
7.	Commande à partir d'un clavier de PC.....	12
	Liste de fonctions des commandes .....	12
	Commandes à partir du clavier d'ordinateur.....	12
	Ajustement du grossissement .....	12
	Mode de visualisation.....	12
	Semi-couleurs .....	12
	Redimensionner et déplacer la fenêtre ClearNote (Image sur image) .....	12
	Activation et utilisation des ligne-guides.....	13
	Sauvegarder et ouvrir une image .....	13
	Effet miroir-Inversion de l'image .....	13
	Brillance, Contraste et saturation de l'image.....	13
8.	ClearNote et le logiciel d'agrandissement .....	14
9.	Spécifications du ClearNote .....	15
10.	Déclaration de conformité .....	16

# 1. Généralités

Félicitations pour votre achat du ClearNote, la loupe électronique de haute qualité de Optelec. ClearNote est un téléagrandisseur avec mise au point automatique, développé pour aider à la lecture, l'écriture et la visualisation de photos, la réalisation de loisirs, etc.

Le ClearNote offre un design ergonomique qui rehausse la simplicité d'opération. Son ergonomie est désignée pour une efficacité optimale en complémentarité avec un ordinateur. Le ClearNote peut-être opérationnel directement à partir du clavier de votre ordinateur ou par la télécommande fournie avec l'appareil.

Le logiciel du ClearNote est compatible avec Windows XP Service Pack 2 ou avec le système d'exploitation Vista. Cet appareil se branche à un ordinateur via une connexion USB 2.0.

Lisez attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'installer et d'utiliser votre logiciel. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si, après lecture de ce manuel, vous avez encore des questions, prenez contact avec votre fournisseur.

Ce manuel vous informe sur l'installation et l'emploi du ClearNote avec un écran et un ordinateur.

Le CD contenant le logiciel livré avec ce manuel est compatible avec Windows XP, service pack2 et Vista. La connexion requise est VGA ou USB2.0.

## 2. Informations importantes

- Retirez toujours la prise de courant avant de nettoyer le système. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer la face extérieure. N'utilisez pas de produits nettoyants ni d'autres produits agressifs.
- Ne placez pas ClearNote sur une surface instable. L'appareil risque de tomber et d'être endommagé.
- Lorsque vous n'utilisez pas votre ClearNote avec un ordinateur portable, la caméra doit être placée droite au-dessus de la base pour un emploi stable.
- Pour éviter des blessures, toujours assembler, désassembler et manipuler l'appareil avec beaucoup de soin car il contient des pièces mobiles.
- Prenez contact avec votre fournisseur pour toute forme de service nécessaire à ClearNote. N'ouvrez pas l'appareil, car la garantie ne s'applique plus dans ce cas.
- Utilisez ClearNote uniquement à l'intérieur. N'exposez pas l'appareil à des températures externes ou rapidement variables ni à l'humidité. Ne placez pas ClearNote à côté d'une source de chaleur ou à la lumière directe du soleil. N'utilisez pas ClearNote dans des pièces humides. Ces conditions peuvent fortement endommager votre appareil, sans réparation possible.
- Utilisez ClearNote à des températures entre +0° et +40° Celsius.
- Ne placez pas des appareils à proximité de ClearNote susceptibles de provoquer des perturbations.
- Débranchez ClearNote après chaque utilisation.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur livré avec ClearNote.

L'utilisation du ClearNote autre que celle décrite dans ce manuel annulera la garantie.

### 3. Contenu de l'emballage

Les éléments suivants doivent être présents dans l'emballage:

- Le ClearNote (un support avec caméra)
- Une base
- Une télécommande
- Un adaptateur de courant
- Un câble USB
- Un CD d'installation avec logiciel d'installation et manuels de l'utilisateur;
- Ce manuel de l'utilisateur
- Une liste de commandes de raccourcis.
- Un sac de transport.

Si l'un des ces éléments est manquant dans l'emballage, veuillez contacter votre distributeur.

## 4. Installation du logiciel

**Important:** Installez le logiciel avant de raccorder le ClearNote à un ordinateur.

Le logiciel est requis pour utiliser ClearNote avec un PC. Le pilote du logiciel et le programme de traitement d'image doivent être installés sur votre ordinateur portable ou PC:

L'installation peut-être faite en suivant les étapes suivantes:

1. Débranchez le ClearNote. Assurez-vous que le câble USB n'est pas raccordé au PC.
2. Insérez le CD ClearNote dans le lecteur CD.
3. La fonction "auto-start" démarre l'installation. Si l'installation ne démarre pas automatiquement, allez dans "Mon ordinateur / lecteur CD" et double-cliquez sur l'icône 'set up' de ClearNote. Ensuite, les fenêtres suivantes apparaissent:
  - a. "Choisissez votre langue". Sélectionnez Français et cliquez sur "suivant";
  - b. "Bienvenue dans le programme d'installation". Cliquez sur "suivant";
  - c. "Choisissez le dossier de destination"; Sélectionnez un dossier et cliquez "suivant"; "Composants à installer"; Sélectionnez votre logiciel d'agrandissement. Si vous n'utilisez pas de logiciel, sélectionnez 'default'.
  - d. "Sélectionnez le dossier du menu "démarrer". Cliquez sur "suivant";
  - e. "Sélectionnez Tâches supplémentaires". Sélectionnez "Installer le pilote de la caméra". Sélectionnez aussi les icônes à installer;
  - f. "Prêt pour l'installation". Cliquez sur "Installer";
  - g. "Installation terminée". Cliquez sur "Terminer".
4. Vous pouvez maintenant raccorder le câble USB dans votre ClearNote.
5. E message suivant apparaît à l'écran: "Nouveau matériel détecté". Installez maintenant le pilote USB en cliquant sur: "Ne pas chercher automatiquement les mises à jour" quand ce message apparaît. Dans la fenêtre suivante, sélectionnez "installation automatique du pilote USB".
6. Si une fenêtre s'affiche: "un dossier est nécessaire", pour chercher un pilote USB, vous le trouvez dans C: \Programmes\ClearNote 7\pilote, sauf si vous l'avez installé dans un autre sous-dossier.
7. Répétez l'opération à partir de l'étape 6 jusqu'à temps que vous ayez installé le ClearNote pour tout les ports de votre ordinateur.
8. Lancez le logiciel ClearNote en cliquant sur l'icône sur votre bureau d'ordinateur.

Lorsque l'installation standard est terminée, vous trouverez les fichiers du programme ClearNote dans C:\Programmes\ClearNote 7.

## 5. Assemblage et Installation

### Assemblage du ClearNote

**Important:** Le logiciel du ClearNote doit être installé avant qu'il soit branché à un ordinateur. Référez-vous au chapitre 5 pour l'installation du logiciel.

Pour l'assemblage du ClearNote, suivre les étapes suivantes:

1. Placez la base près de votre ordinateur sur une surface stable.
2. Déployez votre ClearNote.
3. Placez la base du support de la caméra dans le connecteur de la base.
4. Branchez la télécommande au support de la caméra.
5. Si le logiciel du ClearNote a été préalablement installé, Branchez le ClearNote à votre ordinateur de table ou portable via le câble USB 2.0. Toute la documentation concernant l'installation du logiciel se trouve au chapitre suivant.

### Utilisation du ClearNote avec un ordinateur portable.

Si vous utilisez votre ClearNote avec un ordinateur portable, placez le portable sur la base et branchez-le avec le câble USB. Le ClearNote peut-être positionné à gauche ou à droite du portable.

### Positionnement de la tête de la caméra

Le ClearNote possède une caméra ultra flexible pouvant être dirigée autour d'un axe en horizontal ou en vertical. Pointez un document pour obtenir un gros plan. Alternativement, positionnez la caméra horizontalement pour une vue à distance ou pour une vue de soi-même. La tête de la caméra flexible peut avoir une rotation d'approximativement 360°.

### Position de la caméra

Le ClearNote se réajuste automatiquement dans ses paramètres originaux lorsque la caméra est orientée de la vision de près à la vision à distance et de la vision à distance à la vision de près. Par exemple, quand vous inclinez rapidement la caméra de la vision d'un tableau noir à la vision d'un document sur votre bureau, Vos paramètres d'ajustements personnels et de grossissement seront automatiquement appliqués à la vision de près. Trois groupes de paramètres personnalisés peuvent être utilisés : vision de près, vision à distance et pour regarder derrière vous.



## **Gros plan et vision à distance**

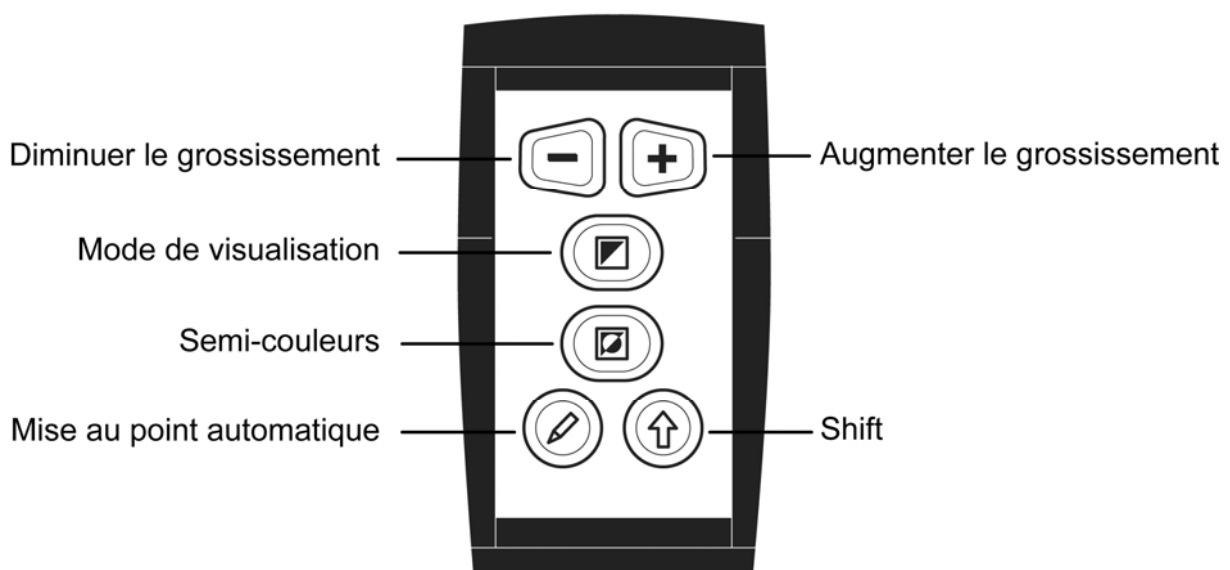
La position de la caméra peut-être ajusté pour la vision de près ou à distance. Pour voir un objet à l'intérieur de 25cm de distance, placez la lentille pour le gros plan devant la caméra. Pour voir un objet à longue distance, faites pivoter la lentille pour le gros plan pour qu'elle ne soit plus devant la caméra.

## 6. Fonctionnement du ClearNote avec la télécommande

Pour utiliser le ClearNote, soyez sûre qu'il est relié à l'ordinateur via le câble USB puis, mettre en marche le logiciel du ClearNote.

Cliquez sur Fermer (X) dans le coin supérieur droit de la fenêtre de l'application du ClearNote pour fermer l'application.

### Fonction de base



### Réglage de l'agrandissement

A l'aide des deux touches en forme de trapèze, vous pouvez régler l'agrandissement souhaité. Le ClearNote agrandit les textes et les images de 4 à 40 fois la grandeur originale.

En appuyant sur "+", l'image s'agrandit et sur "-" l'image est réduite.



### Réglage de différents modes de lecture

En appuyant successivement sur ce bouton, vous découvrez les trois modes de lecture.



#### 1. Mode couleurs

C'est le mode idéal pour l'affichage de photos et d'images dans leurs propres couleurs.

#### 2. Mode de lecture

Ce mode rehausse le contraste entre l'avant-plan et l'arrière-plan. Les images et le texte vont être affichés avec le texte en noir et le fond en blanc.

### 3. Mode de lecture invers

Ce mode de lecture inverse les couleurs de l'avant-plan et de l'arrière-plan. Les images et le texte vont être affichés avec le texte en blanc et le fond en noir.

### Semi-couleurs

Vous pouvez activer cet fonction en mode de lecture seulement. Appuyez sur ce bouton pour obtenir 10 différentes combinaisons de couleur de fond d'écran et de texte. Vous pouvez choisir d'afficher une paire de couleurs qui augmente le contraste ou bien pour obtenir une meilleure visibilité.

You can activate this function in the Reading modes only.

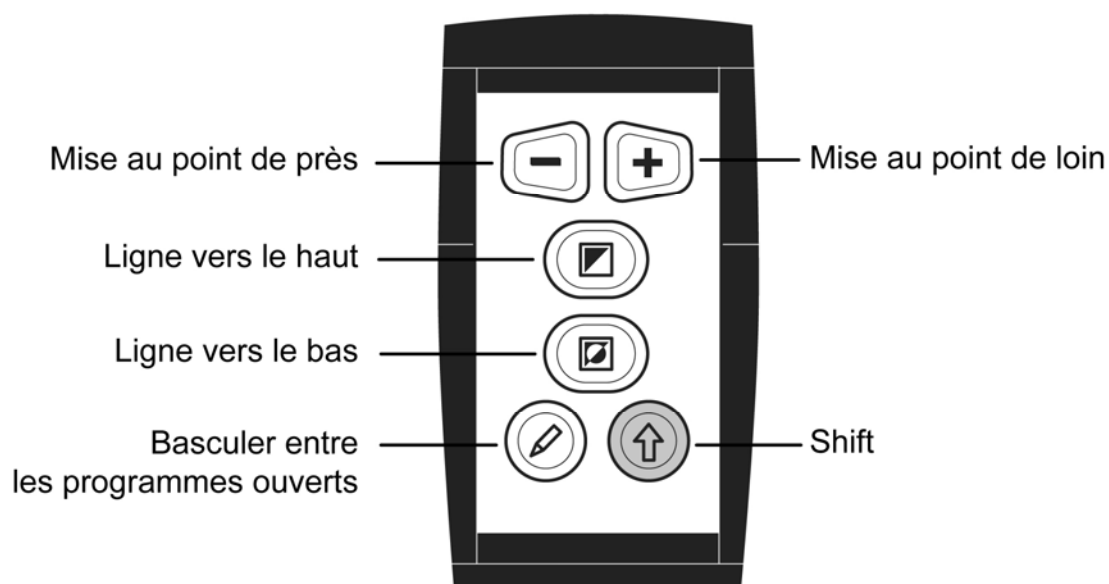
### Mise au point de la caméra

ClearNote effectue en permanence et automatiquement une mise au point sur l'objet visé par la caméra offrant ainsi une image toujours claire. En appuyant sur cette touche, vous "figez" la mise au point de ClearNote et la caméra arrête la mise au point automatique. C'est utile pour l'écriture, la peinture ou la réalisation d'autres loisirs de ce genre. En réappuyant sur cette touche, vous réactivez la mise au point automatique.

### Shift

Appuyez sur la touche "Shift" pour activer la fenêtre du ClearNote. L'utilisation de cette touche en combinaison avec une autre touche de la télécommande vous permet d'obtenir des fonctions supplémentaire. Veuillez lire les pages suivantes pour les fonctions reliées à la touche "Shift".

### Fonctions avec la touche "Shift"



## Mise au point manuelle

Pour ajuster la mise au point de la caméra manuellement, désactivez la mise au point automatique et appuyez sur la touche "Shift" ainsi que la touche de grossissement simultanément. Appuyez sur la touche "Shift" en combinaison avec la touche "-"



permet de faire une mise au point de près tandis que, la combinaison de la touche "Shift" avec la touche "+" permet de faire une mise au point de loin.

## Positionnement de la ligne guide ou du diviseur d'écran

Appuyez sur la touche "L" du clavier d'ordinateur pour ajouter une ligne guide à l'écran. Appuyez sur la touche "Shift" ainsi que la touche " Mode de visualisation" simultanément pour déplacer la ligne vers le haut.



Appuyez sur la touche "Shift" ainsi que la touche "Semi-couleurs" simultanément pour déplacer la ligne vers le bas. Si le ClearNote est utilisé simultanément avec un logiciel de grossissement d'écran (chapitre 8), l'image du ClearNote apparaît dans le format d'un écran divisé. Dans ce cas, appuyez sur la touche "Shift" ainsi que la touche " Mode de visualisation" simultanément permet de déplacer la ligne de division vers le haut. Appuyez sur la touche "Shift" ainsi que la touche " Semi-couleurs" permet de déplacer la ligne de division vers le bas.

## Basculer entre les programmes ouverts

Appuyez sur la touche "Shift" ainsi que la touche "Mise au point automatique" simultanément permet de basculer entre les programme qui sont ouverts dans votre ordinateur.



## 7. Commande à partir d'un clavier de PC

Si, pendant l'installation, vous avez placé l'icône ClearNote sur le bureau de votre ordinateur ou via le menu Démarrer, vous pouvez lancer ClearNote en cliquant dessus.

Vous fermez le programme ClearNote, comme toute autre application Windows, avec "Alt+F4" ou en cliquant sur le X rouge dans le coin supérieur droit de l'écran.

### Liste de fonctions des commandes

Pour avoir une description des fonctions du clavier, veuillez consulter la liste des touches de fonction livrée.

Pendant l'emploi de ClearNote, vous pouvez consulter cette liste en appuyant sur "H" (help/aide). Appuyez sur "Alt+F4" pour masquer cette liste.

### Commandes à partir du clavier d'ordinateur

#### Ajustement du grossissement

Appuyez sur la flèche bas pour diminuer le grossissement. Appuyez sur la flèche haut pour augmenter le grossissement.

#### Mode de visualisation

En appuyant sur la lettre "M" de votre clavier, vous aurez droit à 3 différents modes de visualisation: mode photo couleur, mode de lecture à haut-contraste positif et négatif.

#### Semi-couleurs

Vous pouvez choisir d'afficher du texte en utilisant une sélection de combinaison de couleurs à haut-contraste. Elles peuvent être activées en appuyant sur la touche "S". Avec la combinaison de touches "Shift+S" vous pourrez naviguer à travers les 10 combinaisons de couleurs de fond et de texte. Les combinaisons peuvent être inversés en appuyant sur la lettre "M".

#### Redimensionner et déplacer la fenêtre ClearNote (Image sur image)

La grandeur de la fenêtre ClearNote peut-être ajustée soit en utilisant une souris ou par les touches de raccourcies. Si vous changez la grandeur de la fenêtre lorsqu'elle est à sa pleine grandeur, vous pouvez la déplacer dans 1 des 4 coins de l'écran en appuyant sur la lettre "W" successivement. Appuyez sur "F" pour maximiser la fenêtre à sa pleine grandeur.

Vous pouvez également changer la dimension de la fenêtre par petit saut en appuyant simultanément sur les touches “Ctrl et sur l’une des 4 Flèche”.

La fenêtre ClearNote peut-être orientée dans toutes les directions en appuyant simultanément sur les touches “Shift et l’une des 4 flèches”.

Elle peut-être aussi placée en arrière plan ou en avant plan de l’application ouverte en appuyant sur les touches “Alt et Tab”.

## Activation et utilisation des ligne-guides

Les ligne-guides peuvent être utilisées pour une meilleure orientation ou comme repère quand vous utilisez le ClearNote. Appuyez sur la lettre “L” pour activer cette fonction. Utilisez les touches “Page haut” et “Page bas” pour déplacer les lignes vers le haut ou vers le bas.

## Sauvegarder et ouvrir une image

Le logiciel du ClearNote vous permet de sauvegarder une image. Appuyez simultanément sur la touche “Shift” et sur l’une des touches numériques de 0 à 9 permet de sauvegarder jusqu’à 10 images en format JPG. Les images seront sauvegardées dans “Mes Documents” sous le dossier “ClearNote”.

Les images se sauvegardent avec la combinaison de touches “Shift et un nombre”. Ce nombre apparaîtra dans le nom du fichier (pic\_1 .JPG).

Quand vous sauvegardez une nouvelle image, le contenu du fichier pic\_X.JPG déjà existant sera écrasé et remplacé par la nouvelle image. Pour éviter cela, sauvegarder la nouvelle image en utilisant la combinaison de touches “Ctrl+S” pour renommer l’image sous un autre nom.

Appuyez sur “Ctrl+O” vous permet d’ouvrir le dossier des images sauvegardées. Appuyez sur les touches numériques de 0 a 9 pour ouvrir l’image directement.

## Effet miroir-Inversion de l’image

Appuyez sur “Shift+M” vous permet d’inverser l’image en effet miroir horizontalement. Pour inverser l’image en effet miroir verticalement, appuyez sur “Ctrl+M”. Vous pouvez choisir cette fonction lorsque vous inclinez la caméra ce qui a pour effet d’avoir une image renversée du haut vers le bas ou lorsque l’on veut se voir soi-même.

## Brillance, Contraste et saturation de l’image

Pour obtenir une image optimale du ClearNote, vous pouvez faire les ajustement suivants:

- Augmenter la brillance : “B”
- Diminuer la brillance : “Shift+B”
- Augmenter le contraste : “C”
- Diminuer le contraste : “Shift+C”

- Augmenter la saturation des couleurs : "X"
- Diminuer la saturation des couleurs : "Shift+X"
- Restaurer les paramètres par défaut : "Control+R"

## 8. ClearNote et le logiciel d'agrandissement

Le ClearNote peut être utilisé en même temps que les programmes d'agrandissement LunarPlus, SuperNova et ZoomText. A côté d'une application agrandie de Windows, vous avez l'image du ClearNote affichée sur une partie de l'écran.

L'image du ClearNote peut être placée n'importe où sur l'écran et peut-être adaptée à tout agrandissement souhaité.

Pour un usage optimal de cette fonction, vous avez besoin d'un programme d'agrandissement de Dolphin comme LunarPlus, SuperNova, version 7.01 ou plus. Pour l'usage de ZoomText, vous avez besoin de la version 9.04 ou plus.

Important: Démarrez d'abord le programme d'agrandissement et ensuite le logiciel ClearNote. Pour terminer, fermez d'abord ClearNote et ensuite le programme d'agrandissement.

## 9. Spécifications du ClearNote

- Caméra : Zoom optique 10X
- Modes de lecture : Mode couleurs;  
Contraste élevé noir/blanc;  
Contraste élevé blanc/noir;
- Semi-colours : 10 combinaisons de couleurs  
différentes pour  
l'avant-plan et l'arrière-plan
- Agrandissement : 4 à 40 fois sur un écran 17"
- Focus : Mise au point automatique avec  
verrouillage et mise au point manuelle
- Poids : 1.1 kg / 39 oz
- PC requirements : Windows XP SP2 or Windows Vista
- Spécifications du PC : Intel Pentium IV 1.6Ghz ou plus  
(conseillé)  
32 Mo de RAM vidéo minimum  
(64 Mo conseillé)
- Connection : USB 2.0

### Condition d'utilisation

- Humidité : <75%, pas de condensation
- Température : 0 – 40 °C

### Condition d'entreposage et de transport

- Humidité : <75%, pas de condensation
- Température : -20 – 60 °C

**Important:** l'utilisation d'accessoires, de transducteur ou de câbles que ceux spécifiés à l'exception du transducteur et des câbles vendus par le fabricant du ClearNote et les pièces internes de remplacement, peut résulter en une augmentation des émissions ou une diminution de la protection du ClearNote.

Optelec ne prend aucune responsabilité lorsque le produit est utilisé avec d'autres accessoires que ceux spécifiés dans ce manuel.

Pour des questions supplémentaires concernant le service, l'installation ou l'utilisation du ClearNote, n'hésitez pas à contacter votre revendeur Optelec autorisé. Consulter la dernière page de ce manuel pour une liste complète des adresses Optelec.



## 10. Déclaration de conformité

Ce produit répond aux normes de sécurité et aux normes EMC des directives:

EN60601-1 : 2006

EN60601-1-2 : 2007

### **Optelec**

Breslau 4

2993 LT Barendrecht

Pays-Bas

### **EU – Déclaration de conformité**

Barendrecht, Pays-Bas

Octobre 2008

Le fabricant déclare que:

La loupe vidéo portable **ClearNote**

correspond à la directive de sécurité et la directive de l'Union européenne:

Cette déclaration de conformité EU se base sur des tests effectués selon les directives:

EN 61000-6-3:2002-08, EN 61000-6-1:2002-08 et EN 60950-1:2001 par un organisme indépendant de mesure.



**Cet appareil porte le sceau d'homologation CE**

# ClearNote Manuale utente

## per ClearNote con software versione 7

Ottobre 2008

Optelec, gruppo Tieman, è stata fondata nel 1975 a Rockanje, nei Paesi Bassi. Sin dal 1975, Optelec ha sviluppato e realizzato prodotti innovativi in grado di assistere i ciechi e gli ipovedenti nelle loro attività quotidiane. Visitate il sito Optelec [www.optelec.com](http://www.optelec.com) per maggiori informazioni sui prodotti e i servizi Optelec.

Tutti i diritti, in particolare i diritti di riproduzione e di traduzione, sono riservati. Nessuna parte del presente manuale può essere copiata, in qualsiasi forma, senza autorizzazione scritta da parte di Optelec.

È stato fatto quanto possibile per garantire la correttezza delle informazioni contenute nel presente manuale. Optelec e i suoi agenti declinano ogni responsabilità per errori o danni risultanti dall'uso inappropriato delle informazioni contenute nel manuale.

# Indice

1.	Introduzione.....	3
	A proposito di questo manuale.....	3
2.	Informazioni importanti sulla sicurezza.....	4
3.	Contenuto della confezione.....	5
4.	Installazione del software ClearNote.....	6
5.	Primi passi con ClearNote.....	7
	Assemblare ClearNote.....	7
	Usare ClearNote con un PC portatile.....	7
	Rotazione della telecamera.....	7
	Posizioni della telecamera.....	7
	Visione da vicino e a distanza.....	7
6.	Uso del telecomando.....	8
	Funzioni Base.....	8
	Impostare l'ingrandimento.....	8
	Modalità di visualizzazione.....	8
	Combinazione colori.....	9
	Autofocus.....	9
	Shift.....	9
	Funzioni con il pulsante Shift.....	9
	Focus Manuale.....	10
	Posizionamento della riga di lettura o dello schermo diviso.....	10
	Scorrere le applicazioni aperte.....	10
7.	Operare con ClearNote usando la tastiera del computer.....	11
	Avvio del software.....	11
	Lista dei comandi.....	11
	Funzioni della tastiera.....	11
	Ingrandimento.....	11
	Modalità di visualizzazione.....	11
	Combinazioni colori.....	11
	Modifica della dimensione e spostamento della finestra di ClearNote (Immagine nell'immagine).....	11
	Attivazione e dimensione dei marcatori riga.....	12
	Salvare ed aprire le immagini.....	12
	Inversione a specchio dell'immagine.....	12
	Luminosità, contrasto e saturazione del colore.....	12
8.	ClearNote ed il software di ingrandimento.....	13
9.	Caratteristiche tecniche di ClearNote.....	14
10.	Conformità.....	15

# 1. Introduzione

Grazie per aver scelto ClearNote, un videoingranditore Optelec portatile con ingombro contenuto, poiché può essere facilmente ripiegato e posto nella sua custodia per il trasporto. ClearNote ha una telecamera autofocus ed è stato progettato per permettere alle persone ipovedenti di leggere, scrivere, vedere fotografie e svolgere le attività preferite in collegamento con un PC.

ClearNote ha un design ergonomico che lo rende estremamente facile da utilizzare. ClearNote viene gestito direttamente dalla tastiera del PC (da tavolo o portatile) oppure tramite il telecomando in dotazione.

Il software di ClearNote è compatibile con i sistemi operativi Windows XP Service Pack 2 e Windows Vista. L'unità si collega al PC tramite una porta USB 2.0.

Per maggiori informazioni, domande o suggerimenti, non esitate a contattare il distributore Optelec oppure direttamente Optelec ai recapiti indicati nell'ultima pagina di questo manuale. Le vostre osservazioni saranno sempre gradite.

## **A proposito di questo manuale**

Leggete attentamente questo manuale prima di configurare e utilizzare ClearNote e il relativo software e conservatelo per ogni riferimento futuro.

## 2. Informazioni importanti sulla sicurezza

- Utilizzare ClearNote solo in ambienti chiusi.
- Non esporre l'unità a rapide variazioni di temperatura e umidità. Queste condizioni possono danneggiare sia l'elettronica che l'ottica dell'unità.
- Non appoggiare ClearNote su una superficie instabile. Potrebbe cadere danneggiandosi o ferendo l'utente.
- Per evitare di farsi male, porre sempre grande attenzione nell'aprire o nel ripiegare l'unità, poiché contiene parti mobili.
- Non posizionare ClearNote accanto a fonti di calore, né esporlo alla luce diretta del sole per evitare rischi di incendio.
- Non rimuovere alcuna parte di ClearNote. Contattare il distributore Optelec nel caso l'unità necessiti di manutenzione o riparazione. Non aprire mai l'unità: in tal caso la garanzia decade. L'unità non contiene parti riparabili dall'utente.
- Per evitare rischi di danni di tipo elettrico, tenere ClearNote lontano da fluidi o prodotti chimici.
- Maneggiare ClearNote con cautela. Gli urti o i colpi potrebbero danneggiare i componenti interni.
- Non usare ClearNote vicino ad apparecchiature elettromedicali non adeguatamente schermate.
- Scollegare sempre ClearNote dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di pulizia. Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido umido. Non usare detersivi o sostanze abrasive, poiché potrebbero danneggiare l'unità.
- Non usare ClearNote con temperature al di sotto di +0 °C o sopra i +40 °C.

L'uso di ClearNote presuppone il rispetto delle norme e delle indicazioni riportate in questo manuale. Il non rispetto di tali indicazioni farà decadere le condizioni di garanzia.

### 3. Contenuto della confezione

La confezione di ClearNote contiene:

- Borsa per il trasporto
- Videoingranditore ClearNote
- Base
- Telecomando
- CD-ROM di installazione contenente software e manuali
- Manuale utente in stampa
- Elenco tasti di scelta rapida in stampa

Se uno di questi elementi non fosse presente nella confezione, contattate il vostro distributore locale.

## 4. Installazione del software ClearNote

**Importante:** installare il software ClearNote prima di collegare l'unità ad un PC.

Il software è necessario per usare ClearNote con il computer. Perciò il software ed il programma di riproduzione delle immagini devono essere installati sul vostro PC.

L'installazione si esegue nel modo seguente:

1. Assicurarsi che il cavo USB non sia collegato al PC.
2. Inserite il CD-ROM del software, fornito nella confezione, nel lettore apposito.
3. Il programma partirà automaticamente se è attiva la funzione autostart dell'unità CD-ROM.
  - a. Se la funzione autostart non fosse attiva, aprire il menu Start di Windows e selezionare 'Esegui'.
  - b. In alternativa fare doppio click sull'icona del disco del CD in 'Risorse del Computer'.
  - c. Selezionare la lingua e cliccare su 'Avanti'
  - d. Cliccare su 'Avanti' nella schermata 'Benvenuto nel programma di installazione'
  - e. Scegliere la cartella di destinazione e cliccare 'Avanti'.
  - f. Selezionare il programma di ingrandimento. Se non è disponibile alcun programma di ingrandimento selezionare installazione 'default'.
  - g. Cliccare 'Avanti' nella cartella 'Seleziona Menu Start'.
  - h. Selezionare 'Installazione driver telecamera' e scegliere le icone preferite per il desktop;
  - i. Cliccare su 'Installa';
  - j. Cliccare su 'Fine' per completare l'installazione.
4. Collegare ora il cavo USB di ClearNote alle porte USB del computer;
5. Comparirà il messaggio 'trovato nuovo hardware'. Installare il driver USB selezionando 'non cercare aggiornamenti' quando richiesto. Scegliere poi 'installazione automatica del driver USB'.
6. Se appare la videata 'file necessari' per ricercare un driver, questo si trova in:  
C:\Programmi\ClearNote 7\driver, se non è stato installato in un'altra sottocartella.
7. Ripetere i passaggi dal punto 4, finché non si è installato il ClearNote su tutte le porte USB del vostro computer.
8. Avviare il software cliccando sull'icona ClearNote 7 sul desktop o nel Menu Start di Windows.

Terminata l'installazione standard, i file del programma si troveranno in C:\Programmi\ClearNote 7

## 5. Primi passi con ClearNote

### Assemblare ClearNote

**Importante:** installate il software di ClearNote prima di collegare l'unità ad un PC. Si veda il capitolo 5 per ulteriori informazioni su come installare il software di ClearNote.

Per assemblare ClearNote, eseguite i seguenti passaggi:

1. Posizionate la base vicino al computer su una superficie stabile.
2. Aprire ClearNote.
3. Posizionate ClearNote sul punto di connessione della base.
4. Collegate il telecomando al braccio della telecamera.
5. Se avete già installato il software, collegate il cavo di uscita di ClearNote (USB 2.0) al PC (da tavolo o portatile). Per installare il software, si veda il capitolo seguente.

### Usare ClearNote con un PC portatile

Posizionate il PC portatile sulla base di ClearNote e collegate il cavo USB alla porta USB 2.0 del computer. ClearNote si può posizionare sia alla sinistra che alla destra del PC.

### Rotazione della telecamera

ClearNote ha una telecamera ultraflessibile, che può ruotare sia sull'asse verticale che su quello orizzontale. Puntate la telecamera verso un documento per la visione da vicino. In alternativa, posizionalatela in orizzontale per la visione a distanza o se volete guardare voi stessi. La telecamera può ruotare sul suo asse di circa 360°.

### Posizioni della telecamera

ClearNote automaticamente reimposta i valori originali di regolazione quando la telecamera viene ruotata dalla visione da vicino a quella da lontano e viceversa. Per esempio quando si sposta velocemente la telecamera dalla lavagna al banco, verranno automaticamente impostati sia la modalità di visualizzazione che il livello di ingrandimento precedentemente scelti. Possono essere memorizzate tre modalità: visione documento, visione a distanza e visione dietro di voi.

### Visione da vicino e a distanza

La posizione della telecamera può essere regolata per la visione da vicino (sul banco o sulla scrivania) e per la visione a distanza. Per vedere oggetti ad una distanza di 25 cm o inferiore, porre la lente apposita sulla telecamera. Per vedere oggetti ad una distanza superiore, togliere la lente dalla telecamera.

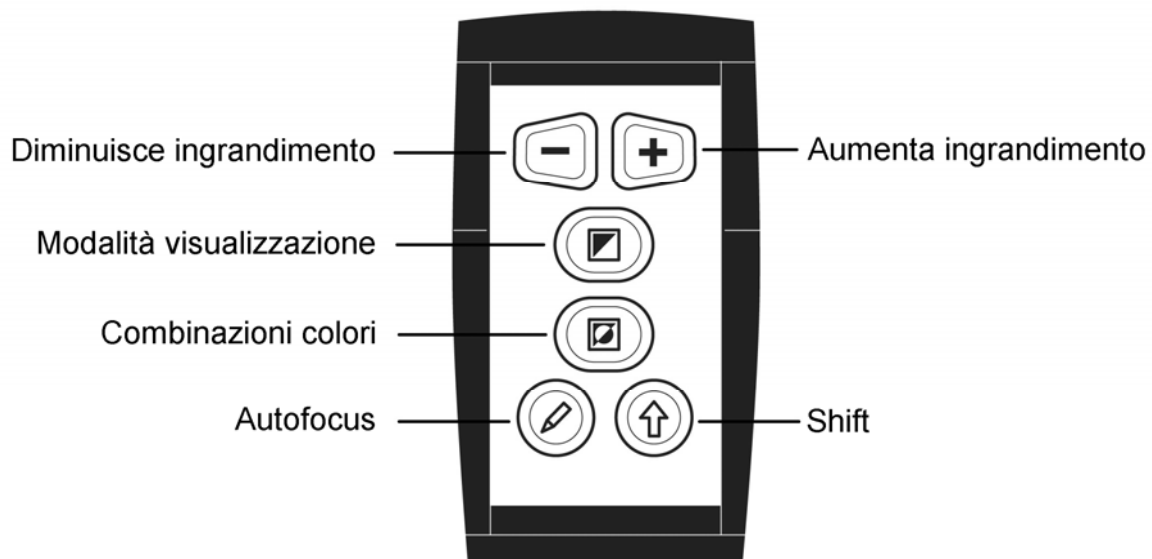


## 6. Uso del telecomando

Per usare l'applicazione ClearNote, assicuratevi di collegare ClearNote al computer via cavo USB e di avviare il software ClearNote.

Cliccare sul pulsante di chiusura (x) nell'angolo in alto a destra della finestra ClearNote per chiudere l'applicazione ClearNote.

### Funzioni Base



### Impostare l'ingrandimento

Premendo i due pulsanti a forma di trapezio, è possibile scegliere i livelli di ingrandimento. ClearNote ingrandisce testi ed immagini da 4 a 40 volte la dimensione originale.

Il pulsante '-' riduce l'ingrandimento, il pulsante '+' lo aumenta.



### Modalità di visualizzazione

Premendo questo pulsante, si attivano in sequenza 3 modalità:

#### 1. Modalità fotografica a colori

Questa modalità riproduce testi, immagini e oggetti a colori.

#### 2. Modalità lettura

Questa modalità migliora il contrasto primo piano/sfondo. Le immagini e i testi saranno visualizzati con testo nero e sfondo bianco.

#### 3. Modalità lettura in negativo

Questa modalità inverte le combinazioni di colore sfondo/testo. Immagini e testo saranno visualizzati con testo bianco e sfondo nero.



## Combinazione colori

Questa funzione è attiva solamente nelle modalità lettura. Premendo questo pulsante in sequenza, si ottengono 10 diverse combinazioni di colore fra sfondo e testo. E' possibile scegliere i colori di visualizzazione del testo più adatti alle proprie esigenze e per ottenere un maggior contrasto.



## Autofocus

ClearNote dispone della messa a fuoco automatica per avere un'immagine sempre chiara. Premendo il pulsante Autofocus si disattiva la messa a fuoco automatica continua. Ciò è utile quando si deve scrivere, dipingere od eseguire lavori manuali sotto alla telecamera. Premendo ancora il pulsante autofocus, si riattiva la funzione di messa a fuoco automatica continua.

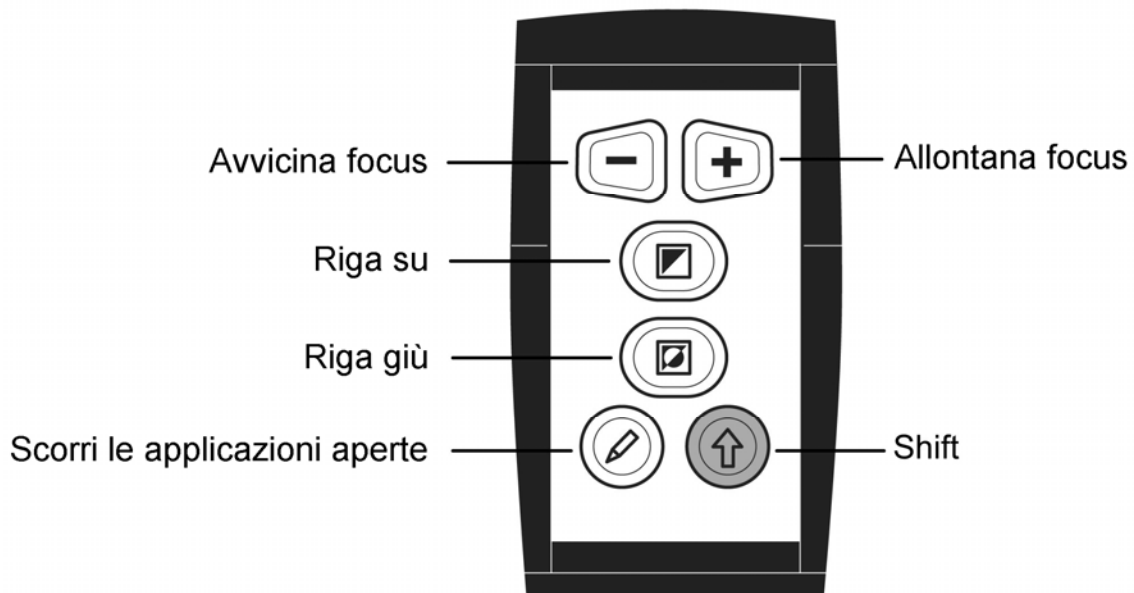


## Shift

Premendo il pulsante Shift, si attiverà la finestra ClearNote. Questo pulsante, premuto in combinazione con altri, attiva altre funzioni riportate di seguito.



## Funzioni con il pulsante Shift



## Focus Manuale

Per regolare manualmente il focus, disattivare l'autofocus e premere il pulsante 'Shift' ed i pulsanti 'Ingrandimento' contemporaneamente. Premendo 'Shift' insieme al pulsante '-' si ottiene un focus più vicino, mentre premendo il pulsante 'Shift' insieme al '+' il focus sarà più lontano.



## Posizionamento della riga di lettura o dello schermo diviso

Premere il tasto 'L' sulla tastiera del computer per visualizzare nell'immagine di ClearNote una riga che facilita la lettura. Premendo contemporaneamente 'Shift' e 'Modalità visualizzazione' si attiva lo spostamento della riga verso l'alto.

Premendo 'Shift' e 'Combinazioni colori', si attiva lo spostamento della riga verso il basso.

Se ClearNote è usato in contemporanea con un software di ingrandimento (capitolo 8), ClearNote appare nel formato schermo diviso. In questo caso premendo contemporaneamente i pulsanti 'Shift' e 'Modalità visualizzazione' si attiva lo spostamento linea di divisione verso l'alto. Premendo contemporaneamente i pulsanti 'Shift' e 'Combinazioni colori' si attiva lo spostamento della divisione verso il basso.



## Scorrere le applicazioni aperte

Premendo contemporaneamente i pulsanti 'Shift' e 'Autofocus' si passa alle applicazioni attive sul computer.



## 7. Operare con ClearNote usando la tastiera del computer

### Avvio del software

Avviare l'applicazione ClearNote cliccando sull'icona ClearNote sul desktop del computer oppure tramite il Menu Start di Windows.

E' possibile chiudere l'applicazione ClearNote come ogni altro programma di Windows premendo 'Alt+F4' o cliccando sul pulsante Chiudi (x) nell'angolo in alto a destra nella finestra di ClearNote.

### Lista dei comandi

Per una descrizione delle funzioni della tastiera, consultare l'elenco dei tasti rapidi.

Mentre si utilizza ClearNote con il PC, l'elenco dei tasti rapidi può essere visualizzato premendo il tasto 'H' sulla tastiera. Per chiudere questa videata, premere i tasti ALT-F4.

### Funzioni della tastiera

#### Ingrandimento

Premendo il pulsante 'Freccia giù' l'ingrandimento diminuisce. Premendo 'Freccia su' l'ingrandimento aumenta.

#### Modalità di visualizzazione

Premendo il pulsante 'M' della tastiera, si modificano in sequenza le modalità di visualizzazione: fotografica a colori, lettura ad alto contrasto positiva, lettura ad alto contrasto negativa.

#### Combinazioni colori

E' possibile scegliere di visualizzare il testo usando una serie di combinazioni di colori. Queste si possono attivare premendo il tasto 'S'. Con 'Shift+S' si possono attivare 10 diverse combinazioni di colori testo/sfondo. Le combinazioni di colori possono essere invertite premendo 'M'.

#### Modifica della dimensione e spostamento della finestra di ClearNote (Immagine nell'immagine)

La dimensione della finestra di ClearNote si può modificare mediante il mouse o mediante i tasti rapidi. Se si modifica la dimensione della finestra riducendola da schermo intero, è possibile spostarla in ogni angolo dello schermo premendo 'W' in sequenza.

Premere 'F' per ingrandire a tutto schermo la finestra ClearNote oppure per riportarla a dimensione ridotta.

La dimensione può essere ridotta e aumentata per gradi premendo “Ctrl+ tasto freccia”.

La finestra ClearNote si può spostare in ogni direzione dello schermo premendo “Shift’ + tasto freccia”.

La finestra ClearNote si può mettere in primo piano o in sfondo dei programmi attivi premendo ‘Alt-Tab’ in sequenza.

## **Attivazione e dimensione dei marcatori riga**

Le righe di lettura si possono usare per un migliore orientamento o come riferimento quando si usa ClearNote. Premere ‘L’ per attivare questa funzione. Usare ‘Pagina su’ e ‘Pagina giù’ per spostare la riga su e giù.

## **Salvare ed aprire le immagini**

Il software ClearNote permette il salvataggio delle immagini. Premendo il tasto ‘Shift’ con i tasti numerici (0-9), si possono salvare fino a 10 immagini in formato JPG. Queste immagini saranno salvate nella cartella Documenti di ClearNote.

Le immagini salvate con “Shift’ + numero” saranno nominate automaticamente in funzione del numero premuto (es. pic\_1.jpg). Salvando una nuova immagine, il contenuto di quella esistente (pic\_x.jpg) sarà sovrascritto. Premere ‘Ctrl+S’ per rinominare le immagini. Premendo ‘Ctrl+O’ si apre la cartella di ClearNote con le immagini salvate. Premere i tasti numerici da 0 a 9 per aprire direttamente le immagini.

## **Inversione a specchio dell’immagine**

Premendo ‘Shift+M’ l’immagine si inverte a specchio orizzontalmente. Per invertire a specchio verticalmente, premere ‘Ctrl+M’. Quando ruotando la telecamera si ottiene un’immagine rovesciata, si può agire con questi comandi per raddrizzarla senza toccare la telecamera. Questa funzione è utilizzabile anche per vedere se stessi come in uno specchio.

## **Luminosità, contrasto e saturazione del colore**

Per ottimizzare l’immagine mostrata da ClearNote, è possibile eseguire le seguenti regolazioni:

- Aumentare la luminosità : B
- Ridurre la luminosità : Shift+B
- Aumentare il contrasto : C
- Ridurre il contrasto : Shift+C
- Aumentare la saturazione del colore ‘ : X
- Ridurre la saturazione del colore : Shift-X
- • Ripristinare i valori di fabbrica : Ctrl+R

## 8. ClearNote ed il software di ingrandimento

ClearNote può essere usato con un software di ingrandimento, come Lunar(Plus), SuperNova e ZoomText. L'immagine di ClearNote appare adiacente alla finestra ingrandita dell'applicazione, che appare in formato schermo diviso. L'immagine di ClearNote può essere ridimensionata e posizionata in qualsiasi posizione sullo schermo. Altre applicazioni vengono regolate automaticamente.

Per utilizzare questa funzione, è necessario un software di ingrandimento come Lunar(Plus) o SuperNova (versione 7.01 o superiore) oppure ZoomText (versione 9.04 o superiore).

Attivare prima il software di ingrandimento e poi quello di ClearNote. Alla chiusura della sessione, chiudere prima l'applicazione di ClearNote, e poi il software di ingrandimento.

## 9. Caratteristiche tecniche di ClearNote

- Telecamera zoom ottico 10x
- Modalità di visualizzazione fotografica a colori  
alto contrasto nero su bianco  
alto contrasto bianco su nero
- Combinazioni colori 10 combinazioni testo/sfondo
- Ingrandimento da 4 a 40 volte su monitor da 17"
- Focus autofocus con blocco e regolazione manuale
- Peso 1,1 kg
- Requisiti PC Windows XP SP2 o Windows Vista
- Specifiche PC Intel Pentium IV 1.6Ghz o superiore (raccomandato)  
32 MB video RAM minimo (64 raccomandato)
- Connessioni USB 2.0

### Condizioni ambientali

Umidità: <75%, no condensa  
Temperatura: da 0 a 40°C

### Condizioni di conservazione e trasporto

Umidità: <75%, no condensa  
Temperatura: da -20° a 60°C

**ATTENZIONE:** L'uso di accessori e cavi diversi da quelli specificati, con l'esclusione di quelli venduti dal produttore di ClearNote come parti di ricambio per i componenti interni, può causare un aumento delle emissioni o una riduzione della protezione del ClearNote.

Optelec non è responsabile delle conseguenze dell'uso di accessori diversi da quelli specificati in questo manuale.

Per ulteriori informazioni sulla manutenzione, l'installazione o l'operatività di ClearNote, non esitate a contattare il distributore locale o l'ufficio Optelec più vicino. Consultare l'ultima pagina di questo manuale per l'elenco completo delle sedi Optelec.

## 10. Conformità

Questo prodotto è conforme alle direttive ed ai requisiti EMC:

EN60601-1 : 2006

EN60601-1-2 : 2007

### Optelec

Breslau 4

2993 LT Barendrecht

Paesi Bassi

### EU – Dichiarazione di conformità

Barendrecht, Paesi Bassi

Ottobre 2008

Il produttore dichiara:

Il videoingranditore **ClearNote** è conforme alle norme ed alle direttive della Comunità Europea.

Questa dichiarazione di conformità è basata sui test eseguiti secondo le seguenti direttive europee:

EN 60601-1:2006 and EN 60601-1-2:2007



**Questa unità ha il marchio di approvazione CE**



**Optelec headquarters****Optelec BV**

Breslau 4  
2993 LT Barendrecht,  
The Netherlands  
T: +31 (0)88 6783 444  
[www.optelec.eu](http://www.optelec.eu)

**Optelec offices worldwide****Optelec NV**

Baron Ruzettelaan 29  
8310 Bruges  
Belgium  
T: +32 (0)50 35 7555  
[www.optelec.be](http://www.optelec.be)

**Optelec Canada**

1832, Boulevard Marie-Victorin  
Longueuil, QC J4G 1Y9  
Canada  
T: +1 (0)450 677-1171  
[www.optelec.ca](http://www.optelec.ca)

**Tieman GmbH**

Fritzlärer Strasse 25  
34613 Schwalmstadt, Germany  
T: +49 (0)6691 96170  
[www.tieman.de](http://www.tieman.de)

**Optelec Nederland BV**

Breslau 4  
2993 LT Barendrecht  
The Netherlands  
T: +31 (0)88 6783 555  
[www.optelec.nl](http://www.optelec.nl)

**Optelec UK**

2 Millfield House, Woodshots Meadow,  
Watford WD18 8YX  
United Kingdom  
T: +44 (1923) 23 13 13  
[www.optelec.co.uk](http://www.optelec.co.uk)

**Optelec US Ltd**

3030 Enterprise Court  
Suite C, Vista, CA 92081  
U.S.A.  
T: +1 (800) 828 4200  
[www.optelec.com](http://www.optelec.com)

---